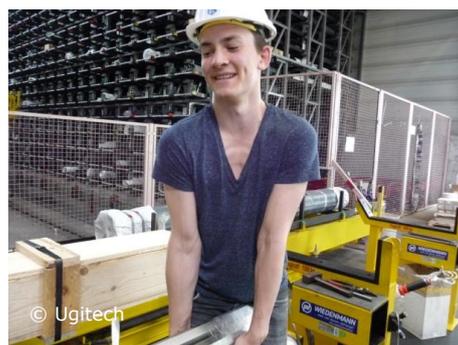


## Journée Découverte franco-allemande 2016

---

### Aperçus franco-allemands du monde de l'entreprise



**Mentions légales**

Sous la direction de :

Regine Dittmar et Yoann Joly-Müller

Coordination du projet et rédaction :

Leonie Schmale

Traduction :

Anne Rivet

Un grand merci à Tatiana Platonova, Anne-Charlotte Trapp et Valentin Deslandes pour leur précieux soutien tout au long du projet.

Office franco-allemand pour la Jeunesse

Deutsch-Französisches Jugendwerk

51, rue de l'Amiral Mouchez

F- 75013 Paris

Tel.: +33 1 40 78 18 18

[www.ofaj.org](http://www.ofaj.org)

Molkenmarkt 1

D - 10179 Berlin

Tel.: 030/288 757-0

[www.dfjw.org](http://www.dfjw.org)

Sous le parrainage de



Avec l'aimable soutien de



## Table des matières

Préface des Secrétaires généraux pour la coopération franco-allemande.....	1
Préface de Xavier Susterac, Président BASF France.....	3
Préface des Secrétaires généraux de l'OFAJ .....	4
Journée Découverte 2016 : Chiffres et informations.....	6
1. Présentation du projet : les 10 ans de la Journée Découverte franco-allemande .....	8
2. Journée Découverte franco-allemande 2016 – retour sur une année couronnée de succès ...	10
2.1 Intégration de nouveaux groupes cibles .....	10
2.2 Réseau et partenariats.....	10
2.3 Accompagnement pédagogique.....	11
3. Entreprises et institutions de toute la France et l'Allemagne ouvrent leurs portes.....	13
4. BASF France – partenaire exclusif de la Journée Découverte .....	16
5. Coopérations et synergies.....	18
6. Temps forts institutionnels.....	19
7. Perspectives .....	23
Annexes : statistiques.....	I
Listes des participants.....	X
Liste des entreprises et institutions participantes en Allemagne .....	X
Liste des entreprises et institutions participantes en France .....	XVIII
Liste des ministères participants en Allemagne et en France .....	XXV

# Préface des Secrétaires généraux pour la coopération franco-allemande

Les liens d'amitié qui unissent l'Allemagne et la France sont sans équivalent, que ce soit au niveau politique, économique ou humain. Mais ils doivent être sans cesse consolidés. C'est pourquoi, nous voulons construire davantage de ponts afin de permettre un rapprochement plus étroit entre nos sociétés.

Cela est possible notamment grâce à des initiatives comme la « Journée Découverte » organisée par l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) avec le soutien des gouvernements allemand et français. Cette journée vise à sensibiliser les jeunes à l'importance du partenariat franco-allemand dans les domaines politique, économique et culturel.

Ce projet dont nous fêtons le dixième anniversaire cette année est un véritable succès : plus de 35 000 jeunes Allemands et Français ont déjà participé à des visites d'entreprises, d'institutions et d'administrations publiques. Rien qu'en 2016, 5 200 élèves des deux pays ont pu se faire une idée du monde du travail franco-allemand et de ses métiers.

Malheureusement, les immenses opportunités qu'offre la libre circulation des travailleurs en Europe ne sont encore que trop peu saisies. Seulement trois pour cent environ des salariés européens travaillent en dehors de leur pays d'origine. Même entre la France et l'Allemagne qui sont pourtant si proches, l'échange de salariés reste encore trop faible.

Face à la situation tendue du marché du travail pour les jeunes et devant la montée de l'euroscepticisme, nous devons supprimer les barrières, ouvrir des trajectoires communes et construire de nouveaux ponts – dans les mentalités comme dans la réalité.

La Journée Découverte franco-allemande peut ainsi contribuer à une meilleure intégration du marché du travail franco-allemand. Plus de vingt visites d'entreprises ont été organisées des deux côtés de la frontière, la plupart en région transfrontalière : c'est là en effet que l'amitié franco-allemande se vit au quotidien.

Cette initiative vient également appuyer les efforts entrepris par nos gouvernements en faveur de la formation professionnelle initiale et continue et de la mobilité des jeunes. Nous tenons tout particulièrement à remercier BASF France, avec laquelle nous avons pu prolonger la coopération initiée en 2015. Cet exemple montre comment les entreprises assument elles-aussi leur responsabilité envers l'ensemble de la société et s'engagent de manière fructueuse pour l'avenir de la jeunesse.

Nous nous félicitons également de la coopération entre la Journée Découverte et la Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie ainsi que l'Institut Goethe en France, afin de développer les synergies.

Nous remercions l'OFAJ, BASF France et tous les autres partenaires pour leur engagement considérable en faveur de l'amitié franco-allemande au sein d'une Europe unie et nous espérons qu'au cours des années à venir, de nombreux jeunes auront encore l'occasion de participer à la « Journée Découverte franco-allemande ».



Michael ROTH, membre du *Bundestag*  
Ministre d'État chargé des Affaires européennes  
Secrétaire général pour la coopération franco-allemande



Harlem DÉSIR  
Secrétaire d'État chargé des Affaires européennes  
Secrétaire général pour la coopération franco-allemande

## Préface de Xavier Susterac, Président BASF France

Dans le cadre des Journées Découvertes en 2015 organisées avec notre partenaire OFAJ, BASF France a eu l'immense plaisir de recevoir près de 300 élèves sur 7 de ses sites en France. BASF a notamment accueilli en avril 2015, sur notre siège à Levallois-Perret, des élèves du collège Debussy d'Aulnay-sous-Bois en présence du secrétaire d'Etat Harlem Désir. Un autre temps fort a eu lieu en mai 2015 lorsqu'une dizaine d'apprentis de BASF de Ludwigshafen ont eu l'opportunité unique de rencontrer le ministre des Finances, Wolfgang Schäuble, dans le cadre d'une Journée Découverte au ministère fédéral des Finances à Berlin. Par ailleurs, la Ministre-Présidente de la Sarre, Annegret Kramp-Karrenbauer, a été invitée par BASF France le 12 novembre 2015 sur le site de Pulnoy (Lorraine) à participer à une rencontre avec des élèves français et allemands pour parler de la coopération transfrontalière.



Après ce bilan extrêmement positif en 2015, BASF France est particulièrement heureuse d'avoir renouvelé son engagement en 2016 auprès de l'OFAJ à travers la signature d'une nouvelle convention de partenariat exclusif entre nos deux organisations. A travers ce partenariat, nous souhaitons donc à nouveau marquer notre conviction que le couple franco-allemand est et restera un moteur important de la stabilité et du développement de l'Europe.

BASF France est l'une des 3.000 sociétés allemandes implantées en France et qui ont, en moyenne, une centaine de salariés. Avec environ 2500 employés répartis sur nos 13 sites de production et nos bureaux, nous avons un rôle à jouer au quotidien dans la relation franco-allemande. Nous faisons bien sûr la promotion de la culture allemande en France, mais tentons surtout de promouvoir l'attractivité de la France auprès de la maison mère. Le partenariat le plus efficace doit se faire à partir des meilleurs savoir-faire de chaque pays. Je vais illustrer mon propos à travers un exemple, le développement de l'apprentissage en France grâce à l'expérience de l'Allemagne :

En effet, les échanges de bonnes pratiques sur l'apprentissage pour favoriser l'employabilité des jeunes en France représentent un axe fort de soutien de BASF au couple franco-allemand. C'est dans ce cadre que BASF en France a décidé, le 23 novembre 2015, de s'associer au lancement du projet pilote franco-allemand "Erasmus Professionnel". Il s'agit là d'un programme d'échanges entre une 50aine de jeunes en apprentissage des deux pays dans 11 grandes entreprises dont BASF. Les apprentis représentent déjà environ 5% de nos effectifs en France.

De même, BASF travaille avec la Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie pour le développement et la promotion de la plateforme « Écoles-Entreprises », avec le groupe d'Amitié Franco-Allemand de l'Assemblée Nationale, ou encore lors de congrès de la Fédération des Associations Franco-Allemandes ou de l'Institut Goethe à Paris.

Cette année, nous nous réjouissons à l'avance de terminer le cycle des Journées Découvertes 2016 avec la présence et la participation active de Son Excellence Monsieur Philippe Etienne, Ambassadeur de France en Allemagne, qui aura lieu le 25 novembre à Berlin dans le *Shared Services Center* de BASF spécialisé dans les domaines de la finance, du contrôle de gestion et des ressources humaines.

Nous sommes fiers de toutes ces rencontres franco-allemandes et je tiens à remercier vivement l'OFAJ de nous avoir donné à nouveau l'opportunité de ce partenariat en 2016.

## Préface des Secrétaires généraux de l'OFAJ

Depuis ses débuts, la Journée Découverte, une co-production franco-allemande, est placée à la jonction de la diplomatie et de l'action pédagogique. L'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) est chargé de son développement depuis son lancement en 2006 par les ministres des Affaires européennes - dans leur fonction de Secrétaires généraux pour les relations franco-allemandes - et le ministre de l'Éducation nationale avec son homologue allemand, le Plénipotentiaire pour les relations culturelles franco-allemandes. Placée sous le parrainage du ministère français des Affaires Étrangères et du *Auswärtiges Amt*, cette initiative compte, depuis, parmi les plus importantes des nombreuses manifestations mises en place autour de la « journée franco-allemande », le 22 janvier, date-anniversaire de la signature du traité de l'Élysée. Nous tenons à remercier ces responsables politiques pour leur confiance.

À l'heure où la confiance en l'unité européenne s'érode, l'OFAJ doit, plus que jamais, susciter l'intérêt des jeunes pour le projet européen et les amener à penser au-delà de leur horizon national. Nous souhaitons que nos programmes s'adressent au plus grand nombre en France et en Allemagne. L'OFAJ a pour mission de permettre l'acquisition de compétences clefs, telles que des connaissances linguistiques et des capacités interculturelles. Dans cette perspective, nous favorisons l'implication de ceux qui sont le moins exposés aux programmes de mobilité, afin qu'à leur tour ils apprennent la langue du pays voisin et qu'ils multiplient leurs chances d'insertion sur le marché du travail européen. La Journée Découverte s'inscrit donc dans ce cadre.

Dans le contexte privilégié des échanges économiques et commerciaux entre la France et l'Allemagne, la Journée Découverte offre aux élèves de l'enseignement général, technologique et professionnel de l'ensemble des régions françaises et des *Bundesländer*, la possibilité d'être reçus dans une entreprise de leur région entretenant des liens étroits avec le pays partenaire. Ainsi, les jeunes ont un aperçu du quotidien de l'entreprise et du monde du travail franco-allemand, observer la manière dont des aspects théoriques abordés lors d'un cours de langue étrangère s'appliquent dans la vie professionnelle, mais aussi prendre conscience de l'importance de connaître la langue du voisin qui s'avère être un véritable atout lors de la recherche d'un emploi. Les élèves sont sensibilisés à l'unité européenne et aux avantages qui en résultent : pouvoir circuler librement, bénéficier d'une mobilité professionnelle et participer à des programmes de mobilité tels que ceux proposés par l'OFAJ et ses partenaires.

L'année 2016 fut placée sous le signe du 10<sup>ème</sup> anniversaire de la Journée Découverte. Au cours des éditions précédentes, le projet n'a cessé de se développer, tant sur le plan des contenus qu'au niveau géographique et quantitatif. Depuis 2006, plus de **35 000 jeunes Français et Allemands** y ont participé. En 2016, il a touché plus de **5 200 élèves** lors de 228 visites d'entreprises, d'institutions et d'administrations publiques. L'objectif poursuivi par l'OFAJ de s'adresser davantage aux jeunes avec moins d'opportunités<sup>1</sup> et de les impliquer plus largement dans les programmes de mobilité a été atteint : ce public a représenté plus de 30% des participants. Cela illustre la pertinence du format de ce programme qui permet la participation de groupes-cibles très variés. De plus, l'expertise pédagogique de l'OFAJ a rendu possible l'accompagnement des visites par des animateurs interculturels. La qualité et la durabilité des visites en ont ainsi été renforcées. Enfin, pour la première fois en 2016, la totalité des *Bundesländer* et des régions françaises ont été impliqués.

---

<sup>1</sup> Terminologie officielle de la Commission européenne

Nous remercions chaleureusement BASF France pour son engagement comme partenaire exclusif pour la deuxième année consécutive et pour son précieux soutien.

Nous tenons également à féliciter tous les acteurs de la Journée Découverte 2016 pour leur contribution à la réussite de ce projet.

Au cours de ses dix années d'existence, la Journée Découverte est devenue un composant solide et essentiel du travail d'éducation franco-allemand. Nous nous réjouissons d'ores et déjà des éditions à venir !



Béatrice Angrand, Secrétaire générale de l'OFAJ

Markus Ingenlath, Secrétaire général de l'OFAJ

# Journée Découverte 2016 : Chiffres et informations

## Chiffres

Elèves : DE 2912, FR 2327 Total : **5239** (en 2015 : 4370)

Visites réalisées : DE 140, FR 89 Total : **228** (en 2015 : 153)

**22** visites transfrontalières, dont **19** en zone frontalière

*Le renforcement des consignes de sécurité suite aux attentats survenus en France en janvier et en novembre 2015 a eu un impact sur la participation des groupes d'élèves à la Journée Découverte.*

## Concrétisation des objectifs

1. Atteindre de nouveaux groupes cibles : communication renforcée en direction des « jeunes avec moins d'opportunités<sup>2</sup> » et des personnes n'ayant jamais participé à un programme de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ)

→ *Part des établissements scolaires avec des jeunes avec moins d'opportunités : **31%** (en 2015 : 27%)*

2. Garantir la durabilité du programme et de ses contenus avant, pendant et après la visite : sensibiliser les jeunes à des offres de mobilité dont ils ignoraient l'existence et les informer des programmes existants (projets individuels, échanges, coopération transfrontalière dans des associations et jumelages).

→ *Visites accompagnées par des animateurs interculturels : **21%** (en 2015 : 20%)*

## Taux de satisfaction

En moyenne, **97%** des établissements scolaires, entreprises et institutions en France et en Allemagne ont déclaré être globalement satisfaits de la Journée Découverte et souhaitent y participer de nouveau l'année prochaine.

## Répercussion des visites sur les élèves

Éveil de la curiosité pour le monde du travail : **97%** des élèves français et **89%** des élèves allemands

Augmentation de l'intérêt pour la langue du partenaire : **73%** des élèves français et **76%** des élèves allemands

Augmentation de l'intérêt pour la culture du partenaire : **77%** des élèves français et **71%** des élèves allemands

Augmentation de l'intérêt interculturel : **85%** des élèves français et **89%** des élèves allemands

---

<sup>2</sup> Terminologie officielle de la Commission européenne

## **Temps forts institutionnels**

### **En novembre 2015 :**

Visite du site de BASF à Pulnoy (en Lorraine) en présence d'Annegret Kramp-Karrenbauer, ministre-présidente du *Land* de Sarre

### **En 2016 :**

*Bundeskanzleramt* – en présence de Peter Altmaier, chef de la chancellerie fédérale et ministre fédéral chargé des missions spéciales

*Auswärtiges Amt* / Ministère des Affaires étrangères – en présence de Michael Roth, ministre d'État à l'*Auswärtiges Amt*, et d'Harlem Désir, secrétaire d'État au ministère des Affaires étrangères

*Bundesfinanzministerium* – en présence de Wolfgang Schäuble, ministre des Finances

*Bundesministerium des Innern* / Ministère de l'Intérieur – en présence de Thomas de Maizière, ministre allemand de l'Intérieur, et Bernard Cazeneuve, ministre de l'Intérieur

*Bundesministerium für Umwelt* – en présence de Barbara Hendricks, ministre de l'Environnement

*Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend* – en présence de Ralf Kleindiek, secrétaire d'État

*Bundeministerium für Justiz und Verbraucherschutz* – en présence de Stefanie Hubig, secrétaire d'État

*Bundesministerium für Wirtschaft und Energie* – en présence d'Uwe Bleckmeyer, secrétaire d'État

*Bundesministerium für Arbeit und Soziales* – en présence d'Anette Kramme, secrétaire d'État

*Bundesministerium für Gesundheit* – en présence de Lutz Stroppe, secrétaire d'État

*Ministerium der Justiz und für Europa u. Verbraucherschutz Brandenburg* – en présence d'Anne Quart, secrétaire d'État

Visite du site de l'entreprise *Asteelflash GmbH* à Bad Hersfeld – en présence de Michael Roth, ministre d'État à l'*Auswärtiges Amt*

# 1. Présentation du projet : les 10 ans de la Journée Découverte franco-allemande

En 2016, la Journée Découverte franco-allemande a fêté son dixième anniversaire. En 2006, le ministère français de l'Éducation nationale, le chargé allemand des relations franco-allemandes dans le domaine culturel et les deux secrétaires généraux pour la coopération franco-allemande aux ministères des Affaires étrangères donnaient le coup d'envoi à la Journée Découverte. Depuis, ce projet est parrainé par le ministère des Affaires étrangères et l'*Auswärtiges Amt* (ministère fédéral des Affaires étrangères). En tant que centre de compétences, l'OFAJ est chargé de son développement. La Journée Découverte est organisée dans le cadre de la Journée franco-allemande qui a lieu chaque 22 janvier en souvenir de la signature du traité d'amitié franco-allemand, le Traité de l'Élysée. En raison de l'élargissement géographique continu du projet et du nombre croissant d'établissements scolaires et d'entreprises y participant, la répartition des visites d'entreprises a été réévaluée au fil des ans et celles-ci se déroulent désormais jusqu'à la fin du mois de juin.

Depuis le lancement du projet en 2006, plus de **35 000 jeunes** en France et en Allemagne ont participé à la Journée Découverte et ont fait l'expérience du monde du travail franco-allemand. Au fil des années, le nombre de participants et la portée géographique du projet ont augmenté. Les premières éditions de la Journée Découverte se déroulèrent dans un nombre réduit de régions et de *Bundesländer*, mais par la suite ce nombre n'a cessé de croître. En 2016, pour la première fois, la Journée Découverte est parvenue à réunir l'ensemble des douze régions (en France métropolitaine<sup>3</sup>) et des seize *Bundesländer*.

La Journée Découverte s'appuie sur les relations et les interdépendances économiques entre la France et de l'Allemagne pour solliciter des entreprises avec une dimension franco-allemande. Le site de l'entreprise, son personnel ou encore ses clients peuvent refléter les liens étroits entretenus avec le pays partenaire. L'entreprise ouvre ses portes aux élèves afin qu'ils puissent découvrir en quelques heures une journée de travail franco-allemande. Ainsi, les jeunes ont un premier aperçu du monde du travail, ils sont sensibilisés à l'importance des relations franco-allemandes au niveau économique et ils prennent conscience de la plus-value des expériences de mobilité internationale et de la maîtrise de langues étrangères. Il leur est également rappelé qu'outre des connaissances linguistiques, il est indispensable de posséder d'autres compétences qui s'acquièrent lors d'expériences à l'étranger. En effet, disposer de connaissances interculturelles, être autonome et faire preuve de réflexion est indispensable pour travailler dans un environnement international.

La Journée Découverte répond également aux exigences du marché du travail, de l'action pédagogique et de la politique éducative. Elle vise à encourager les élèves dans l'apprentissage de la langue du voisin et à multiplier leurs chances d'insertion sur l'ensemble du marché du travail européen, au-delà des frontières nationales.

Le rapport d'enquêtes du projet Langues et employabilité<sup>4</sup> mis en place notamment par le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, pointe également l'importance des connaissances linguistiques et des expériences de mobilité lors de la recherche d'un emploi. Au total, 801 entreprises ont participé à cette enquête et ont répondu à l'aide d'un questionnaire en ligne à des questions portant sur des thèmes variés : « l'utilisation des langues étrangères au travail », « le rôle des connaissances en langues étrangères lors de l'embauche » et « la mobilité internationale ».

Les résultats mettent en évidence l'atout que représentent des connaissances linguistiques au moment du recrutement : une entreprise sur deux recherche un candidat maîtrisant au moins une langue étrangère. Par ailleurs, une analyse d'offres d'emploi menée par Pôle emploi et l'Aphec montre que, dans deux offres d'emploi sur cinq, la maîtrise d'une autre langue étrangère en plus de l'anglais (l'allemand la plupart du temps) est souhaitée. L'allemand est cité comme la deuxième langue étrangère la plus utilisée après l'anglais dans les entreprises françaises. Par ailleurs, les

<sup>3</sup> Après la réforme territoriale du 1<sup>er</sup> janvier 2016 : <http://www.gouvernement.fr/reforme-territoriale-coup-d-envoi-de-la-nouvelle-architecture-de-la-republique>

<sup>4</sup> <http://www.ciep.fr/expertise-audit-langues/langues-etrangeres-et-mobilite/langues-employabilite>

expériences internationales, perçue de manière très positive par les entreprises, multiplie les chances pour le candidat d'être embauché.

Soutenir les jeunes lors de leur insertion sur le marché du travail et élargir leur horizon professionnel figurent parmi les objectifs de l'OFAJ. La Journée Découverte permet de poser les premiers jalons d'un parcours professionnel et d'ouvrir de nouvelles perspectives, afin que les jeunes anticipent mieux leur carrière professionnelle.

« Les élèves ont été enchantés de la visite et ont beaucoup apprécié de rencontrer des locuteurs natifs et des employés. Ils ont récolté beaucoup d'informations et ont pu discuter de leurs projets professionnels. Il y a eu également une première prise de contact pour des stages et des candidatures. Les élèves ont réalisé que les contenus des cours (correspondance, compétences interculturelles, mise en situation professionnelle) peuvent s'appliquer concrètement et que la langue française est perçue comme un atout par l'entreprise. Désormais, plusieurs élèves sont prêts à effectuer un stage à l'étranger. » (Professeure, Ems-Berufskolleg Rheda-Wiedenbrück, visite chez Bertelsmann/Mohn Media)

« Merci encore de votre aide et de cette Journée Découverte si importante pour aider les jeunes à mettre un pied dans le monde de l'entreprise et prendre conscience des portes que l'allemand peut leur ouvrir. » (Professeure, Lycée Marcel Pagnol, visite chez Voith Turbo)

« Cette Journée Découverte a réellement sensibilisé les élèves aux réalités du monde du travail. La visite leur a fait prendre conscience de façon concrète des enjeux de la relation franco-allemande. » (Professeure du Collège Dolto de Pont-à-Marcq chez Stratiforme à Bersée)

« Plusieurs employés se sont présentés et ont raconté leur parcours en français ou en allemand. À chaque fois, les langues ont joué un rôle crucial dans leur insertion professionnelle. Même si la langue de travail s'avère être l'anglais, il est demandé de maîtriser une autre langue, l'allemand ou le français. (...) Avoir une langue commune permet non seulement de disposer d'une passerelle, mais l'ouverture culturelle de chaque individu joue aussi un rôle important lorsque l'entreprise intervient à l'international. Tous les représentants nous ont encouragés à poursuivre l'apprentissage de deux langues au moins, quelque soit la branche professionnelle vers laquelle nous nous dirigeons. » (Élève, Gymnasium im Alfred-Grosser-Schulzentrum Bad Bergzabern, visite chez Schaeffler à Haguenau)

## 2. Journée Découverte franco-allemande 2016 – retour sur une année couronnée de succès

En comparaison avec l'année 2015, l'édition 2016 se caractérise par une augmentation du nombre de participants et des visites d'entreprises. Tandis qu'en 2015, 4 370 élèves avaient participé à 153 visites d'entreprises, en 2016, 5 239 jeunes Français et Allemands ont participé à 228 visites en entreprises, institutions et administrations publiques dans le cadre de la Journée Découverte. Il faut toutefois noter un certain déséquilibre entre la France et l'Allemagne : du côté français, seules 75 entreprises et institutions (sur 89 visites) ont ouvert leurs portes aux élèves, contre 117 entreprises et institutions outre-Rhin (sur 140 visites). Le nombre de participants s'élève respectivement à 2 327 jeunes français et 2 912 jeunes allemands. Cette différence s'explique certainement par les attentats terroristes survenus à Paris en novembre 2015 et par le renforcement des dispositifs de sécurité, en particulier à Paris et dans la région parisienne. Le plan Vigipirate, mis en place par le gouvernement français pour lutter contre le terrorisme, donne des consignes de sécurité strictes aux établissements scolaires, et peut, dans certaines conditions, imposer des restrictions pour les sorties scolaires. En janvier 2015, l'attentat contre la rédaction de Charlie Hebdo à Paris avait déjà entraîné d'importantes répercussions sur la Journée Découverte.

### 2.1 Intégration de nouveaux groupes cibles

La Journée Découverte souhaite s'adresser à des élèves issus de milieux sociaux très divers. Son objectif rejoint celui de l'OFAJ : atteindre un large public grâce à ses programmes. Pour y parvenir, le projet met l'accent sur les « jeunes avec moins d'opportunités »<sup>5</sup>, c'est-à-dire des élèves dont l'accès aux programmes de mobilité est restreint et qui ne reçoivent pas de soutien financier ou moral de la part de leur entourage. Tandis que le **nombre d'établissements scolaires avec des jeunes issus de milieux sociaux défavorisés** s'élevait à 27% l'an dernier, il atteint **plus de 30%** en 2016. Au cours des campagnes de communication, cet aspect a particulièrement été souligné : les académies dans les régions françaises et les *Bundesländer* étaient chargées de transmettre, de manière ciblée, des informations sur le projet aux établissements concernés. En outre, les établissements situés dans des quartiers sensibles ont reçu une subvention plus élevée pour les frais de transports.

Au total, 48% d'établissements d'enseignement général, 32% d'établissements d'enseignement professionnel et 20% d'établissements d'enseignement technique ont participé à la Journée Découverte en France. En Allemagne, les *Gymnasien* représentaient une fois de plus la part la plus importante avec 67%, suivis des écoles professionnelles avec 12%, et des *Gesamtschule* et autres types d'établissements avec 12%.

### 2.2 Réseau et partenariats

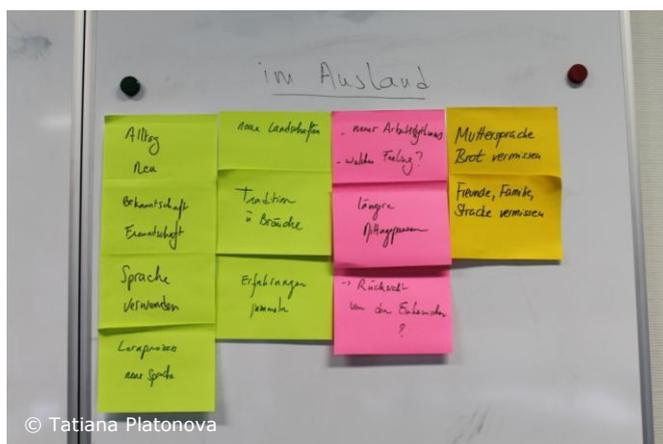
Parmi les objectifs de la Journée Découverte figurent également la mise en place de partenariats à long terme entre les établissements scolaires et les entreprises, ainsi que la création de réseaux, afin de garantir un caractère durable au projet. En 2016, un total de 28 visites d'entreprises ont été organisées à l'initiative d'établissements scolaires et d'entreprises dans le cadre d'un partenariat, sans que l'OFAJ n'intervienne lors de la prise de contact ou de la coordination. Dans ce cas, l'OFAJ propose toutefois son aide pour l'encadrement pédagogique (voir § 2.3) et la prise en charge des frais de transport. Par ailleurs, il est particulièrement réjouissant de constater l'intérêt exprimé par les élèves à la suite d'une visite d'entreprise lorsqu'ils posent leur candidature pour un stage ou une formation. Les retours des entreprises suite aux visites font état de 8 élèves qui ont déposé un dossier de candidature pour un stage ou une formation côté français et 6 élèves du côté allemand. Pour les prochaines éditions, il serait souhaitable que ces chiffres poursuivent leur progression. Les partenariats entre les établissements scolaires et les entreprises mis en place dans chaque pays sont particulièrement intéressants dans les territoires frontaliers entre la France et l'Allemagne. C'est pour cette raison que la Journée Découverte s'efforce d'organiser un nombre

<sup>5</sup> Terme officiel en vigueur à la Commission européenne. Sa définition figure dans les Directives de l'OFAJ : <https://www.ofaj.org/sites/default/files/directives-richlinien.pdf> (p.78)

important de visites transfrontalières, notamment dans les régions de la Sarre/Rhénanie Palatinat et de la Lorraine, ou bien les régions du Rhin supérieur et de l'Alsace. 22 visites transfrontalières se sont déroulées en 2016, dont 19 dans l'une des zones frontalières susmentionnées, avec des groupes franco-allemands en partie.

## 2.3 Accompagnement pédagogique

Une expérience significative et un concept solide ont mis en évidence la nécessité de privilégier d'autres aspects parallèlement aux indicateurs quantitatifs (un nombre de participants croissant et l'élargissement géographique), afin de perfectionner le projet. La Journée Découverte souhaite notamment garantir la **durabilité** et une **transmission des connaissances de qualité** dans le cadre des visites d'entreprises. Afin de proposer un accompagnement pédagogique pertinent, des animateurs interculturels certifiés formés par l'OFAJ<sup>6</sup> encadrent les visites depuis 2015. Dans un premier temps, l'animateur prépare les élèves à la visite d'entreprise dans le cadre d'une ou deux heures de cours. Il s'agit de les sensibiliser à la dimension franco-allemande, de soulever des questions liées à l'interculturalité et de déterminer leurs attentes quant à la visite. De cette manière, la curiosité des élèves est sollicitée en amont de la visite afin qu'ils puissent préparer des questions et s'informer sur l'entreprise. L'animateur est également présent durant la visite et peut, si besoin, orienter la discussion entre le personnel de l'entreprise et les élèves grâce à des questions thématiques ciblées.



© Tatiana Platonova

À l'issue de la visite, une réunion d'évaluation est organisée avec l'animateur. Elle permet d'évaluer la visite d'entreprise avec les élèves selon les méthodes de la pédagogie extra-scolaire. Ce temps d'évaluation est précieux, car les élèves prennent conscience de ce qu'ils ont appris et exercent leur esprit critique. En verbalisant leurs impressions, ils leur confèrent un effet durable dans le temps. Cette réunion permet également aux animateurs de présenter aux élèves d'autres programmes de mobilité proposés par l'OFAJ et de les encourager à participer à des rencontres franco-allemandes.

L'engagement des animateurs est perçu, dans l'ensemble, de manière positive. Les enseignants considèrent cet accompagnement comme un soutien précieux qui les soulage véritablement. De plus, les professeurs ont constaté que les animateurs – jeunes pour la plupart – ont une approche différente de la leur et qu'ils peuvent ainsi susciter davantage l'intérêt et la curiosité des élèves.

Pour des raisons financières et de logistique, il est cependant impossible de garantir la présence d'animateurs interculturels lors de toutes les visites d'entreprises. En 2016, près de 21% des visites d'entreprises ont bénéficié d'un accompagnement de ce type. Afin de proposer une alternative à l'accompagnement pédagogique, l'OFAJ a confié à deux animateurs le développement d'un module pédagogique destiné aux professeurs, pour mettre à leur disposition des méthodes et des outils pour l'avant- et l'après-visite. Lors de la prochaine édition, il s'agira de professionnaliser le design



© Tatiana Platonova

<sup>6</sup> <https://teamer.dfjw.org/fr>

graphique de ce module et de le mettre à la disposition de tous les participants sur le site Internet de la Journée Découverte.

« (...) nous allons essayer de faire ensemble un compte-rendu et un courrier à l'entreprise, avec laquelle nous avons évoqué la possibilité d'établir un partenariat. Nous avons été extrêmement bien reçus et mes élèves ont été impressionnés et très intéressés... !! (Professeure du Lycée Édouard Branly, visite chez BASF France Ecully)

« La Journée Découverte fut un vrai succès. Au cours des échanges, l'entreprise JOKON s'est montrée très intéressée de mener d'autres projets avec notre établissement. La journée, très bien organisée, a permis à nos élèves d'avoir un bon aperçu de l'entreprise. Nous serions ravis de participer à la prochaine édition de la Journée Découverte franco-allemande. (Professeure au IGS Oberpleis, visite de JOKON GmbH à Bonn)

« La visite de l'usine a beaucoup impressionné tous les participants ainsi que le contact direct avec le personnel et les machines. La journée riche en informations et en échanges restera un très bon souvenir et les étudiants se sentent rassurés d'avoir fait « un bon choix » avec l'allemand. » (Etudiant Estaca Ecole d'ingénieur chez Mann&Hummel)

« (...) nous tenions aussi à vous remercier pour cette initiative et pour l'accompagnement de qualité de la Journée Découverte. Par la suite, nous avons constaté beaucoup de réactions positives de la part de nos élèves. » (Professeur au Weinberg Gymnasium Kleinmachnow, visite au Bundeskanzleramt)

« Encore un grand merci pour permettre à des élèves de troisième d'être confronté au monde du travail et pour leur apporter une dimension internationale. » (Collège Albert Camus, visite chez Robert Bosch)

« L'encadrement assuré par l'OFAJ était très bien. Les élèves étaient satisfaits de la Journée Découverte car le cabinet EBA leur a proposé un programme sur-mesure et réussi. Les élèves se sont montrés très intéressés et ont posé de nombreuses questions. (Gymnasium Höhenkirchen-Siegertsbrunn, visite de EBA Endrös-Baum Associés, München)

« La visite de la Dillinger Hütte fut intéressante et constructive. Les élèves ont pu découvrir le monde de l'entreprise, ainsi l'importance de la sécurité, de l'environnement et les avantages d'y travailler s'ils maîtrisent la langue allemande. » (Professeur SEP Blaise Pascal Forbach)

### 3. Entreprises et institutions de toute la France et l'Allemagne ouvrent leurs portes

En 2016, pour la première fois, des entreprises et des institutions de *l'ensemble* de la France et de l'Allemagne ont participé à la Journée Découverte et ont ouvert leurs portes aux élèves de leurs régions, afin de les sensibiliser aux relations franco-allemandes dans le monde professionnel. Les programmes de la Journée Découverte 2016 étaient très variés, puisque chaque participant était libre de décider du contenu de la journée : présentation de l'entreprise, visite du site de production, informations sur les programmes de formation et de stage, ateliers thématiques, ou échanges avec les employés et les apprentis. Toutefois, il s'agit toujours de mettre en avant la dimension franco-allemande de l'entreprise. Ainsi, dans 76% des visites réalisées en France, la composante franco-allemande fut mise en évidence par la présence d'un employé allemand. Dans 43,7% des cas, les activités se sont déroulées en allemand, et, dans 73,3% des visites, les domaines d'activité de l'entreprise ont été présentés. En comparaison, en Allemagne, la dimension franco-allemande fut soulignée par la présence d'un employé français dans 76% des visites, tandis que dans 45% des cas, les activités ont été menées en français. Dans 77% des cas, les domaines d'activité du pays partenaire ont été présentés.



© OSTHESEN NEWS/G.M.  
Asteelflash Hersfeld GmbH

À maintes reprises, il a été souligné que la connaissance de l'allemand (en plus de connaissances en anglais) est un véritable atout pour travailler dans un environnement international.

Les raisons de la participation des entreprises et institutions à la Journée Découverte sont multiples. En France, 47% des entreprises (51% en Allemagne) souhaitent, à travers leur participation, se faire connaître dans la région, tandis que 28% souhaitent établir un premier contact avec de futurs stagiaires ou apprentis (44% en Allemagne). Par ailleurs, 25% des entreprises françaises (30% des entreprises allemandes) souhaitent mettre en place un partenariat étroit avec un établissement scolaire de leur région. Enfin, 92% des entreprises en France estiment qu'il est de leur ressort de préparer les élèves au monde du travail (63% en Allemagne).

Plusieurs entreprises ont également mentionné leur volonté de s'engager pour la coopération franco-allemande à travers la Journée Découverte franco-allemande, en accueillant par exemple un stagiaire allemand.



© Tubex



© Liebherr

D'autres raisons mentionnées par les entreprises pour leur participation à la Journée Découverte :

« Énergiequelle pense que la Journée Découverte a pour objectif de faire prendre conscience aux élèves que la langue française est un atout dans le monde professionnel. »  
(Énergiequelle, Brême)

« Il est très important de promouvoir le français comme langue étrangère et de convaincre les élèves de poursuivre leur apprentissage du français au lycée ! » (Europe Direct, Stuttgart)

« Il s'agit d'entretenir les relations franco-allemandes et d'expliquer aux élèves l'importance de ce partenariat. »  
(Schleich GmbH, Schwäbisch Gmünd)

« Notre directeur investit beaucoup de temps et d'argent pour l'avenir des élèves et étudiants, il nous paraît donc important de participer à la Journée Découverte. » (Gebrüder Heyl Analysentechnik GmbH & Co. KG, Hildesheim)

« Conforter les élèves dans leur choix d'apprendre le français, promouvoir l'amitié franco-allemande et les échanges individuels entre la France et l'Allemagne, dépasser les préjugés sur les Français. » (Kuhnle Tours, Rechlin)

« L'intérêt pour la France et les liens de mon institution avec ce pays. »  
(Bundesnetzagentur Bonn)

« Réaliser qu'il est primordial de penser au-delà de son horizon national. » (Südzucker AG, Werk Offenau)

« L'envie de faire passer notre attachement à la langue et la culture allemandes, motiver des jeunes en leur présentant des métiers auxquels ils peuvent accéder. »  
(Porsche France)

« Nous portons un très grand intérêt à l'apprentissage et à l'éducation. Cette action est pour nous notre manière de contribuer à aider les jeunes à se "familiariser" ou à se faire une autre vision de l'entreprise; tout en les sensibilisant à l'importance des langues étrangères dans le milieu professionnel. » (Trumpf SAS, Roissy)

Par ailleurs, 45 institutions (10 en France et 35 en Allemagne) ont participé à la Journée Découverte aux côtés de nombreuses entreprises. Plusieurs Instituts Français en Allemagne ainsi que l'Ambassade de France à Berlin ont notamment reçu des élèves dans leurs locaux, tout comme plusieurs Instituts Goethe en France, ainsi que de nombreuses institutions franco-allemandes et européennes (cf. liste en annexe). Ces visites en institutions permettent de sensibiliser les élèves à la dimension franco-allemande sur le plan culturel et institutionnel.

*« Les élèves étaient intéressés et attentifs. Ils ont posé des questions et découvert le travail culturel, cinématographique, les initiatives linguistiques et la communication. Ils ont réalisé que différents parcours conduisent à la coopération culturelle franco-allemande, que le travail de coopération est présent sous différentes formes, et qu'il est primordial de prendre plaisir à sa mise en œuvre. »* (Directrice du Goethe Institut de Lille)

Cette année, l'OFAJ a également participé à la Journée Découverte en tant qu'institution franco-allemande par excellence. L'OFAJ a reçu des élèves dans les locaux de ses deux sites, à Paris et à Berlin, et a présenté le quotidien d'une entité franco-allemande.

Plusieurs collègues de différents bureaux ont pris la parole pour expliquer leur parcours franco-allemands et leurs missions. La journée était consacrée à la thématique « L'interculturalité au travail », mais abordait également d'autres sujets comme les « Possibilités d'emploi à l'OFAJ et au sein du réseau OFAJ ». Des représentants du service des Ressources humaines ont fait le point sur les possibilités professionnelles et les profils recherchés au sein de l'OFAJ. Enfin, plusieurs programmes de mobilité proposés par l'OFAJ, en lien avec la thématique de l'emploi, ont été présentés aux élèves (Volontariat, FranceMobil, Mobilklasse, Travail chez le partenaire, formation pour devenir animateur interculturel, etc.).



Au total, 97% des entreprises et institutions en France et en Allemagne s'estiment satisfaits de la Journée Découverte. Cela s'explique certainement par la bonne préparation des élèves (89% en France, 85% en Allemagne), leur participation active à la visite (92% en France, 94% en Allemagne) et leur intérêt pour la visite (100% en France, 98% en Allemagne). L'accompagnement pédagogique proposé par l'OFAJ à travers des animateurs ou des modules pédagogiques (dont il a été fait mention précédemment dans ce rapport) est également à l'origine de ces retours positifs.

Les réactions positives des entreprises, institutions et établissements scolaires participants montrent que le concept de la Journée Découverte a, une fois encore, fait ses preuves. Cela se traduit également à travers le souhait des entreprises et des professeurs, à la fois du côté français et allemand (97% en moyenne), de renouveler leur participation à la Journée Découverte l'année prochaine.

## 4. BASF France – partenaire exclusif de la Journée Découverte

Pour la seconde année consécutive, l'entreprise BASF s'est engagée comme partenaire officiel de la Journée Découverte (en 2015, le partenariat avait été mis en place pour la première fois dans le cadre des 150 ans de l'entreprise). BASF France est une entreprise à rayonnement international qui emploie des salariés de différentes nationalités (dont de nombreux Allemands et germanophones). L'entreprise tient particulièrement à promouvoir l'internationalité et l'acquisition des langues étrangères par les jeunes. Elle propose également des formations en alternance sur plusieurs de ses sites – un système qui a déjà fait ses preuves en Allemagne. Cette année encore, le généreux soutien financier de BASF France a permis de réaliser ce projet ambitieux. Il a notamment été possible d'augmenter la dimension qualitative du projet à travers la consolidation de l'accompagnement pédagogique. Au total, 8 sites de BASF France et BASF SE en Allemagne ont reçu des élèves dans le cadre de la Journée Découverte et leur ont donné un aperçu du monde professionnel dans un contexte franco-allemand. Tous les retours furent positifs. Nous remercions chaleureusement l'entreprise pour son engagement exceptionnel pour l'amitié franco-allemande !



Par ailleurs, une Journée Découverte un peu particulière – dotée d’une dimension politique – a eu lieu mi-novembre 2015. Le 12 novembre, 40 élèves français et allemands du lycée des métiers Henri Nominé (en Lorraine) et du *Gymnasium* Geschwister Scholl de Lebach (en Sarre) ont visité les sites de production de BASF Beauty Care Solution à Pulnoy (dans les environs de Nancy).

À cette occasion, les portes des laboratoires pour la recherche et le développement des produits cosmétiques ont ouvert leurs portes aux élèves qui ont découvert l’environnement de travail d’une grande entreprise du secteur de la chimie particulièrement engagée au niveau franco-allemand.

Après la visite, un débat a eu lieu, en présence d’Annegret Kramp-Karrenbauer, ministre-présidente du *Land* de Sarre, sur la place de l’allemand et du français dans la coopération économique entre la Sarre et la Lorraine. La vice-présidente du Conseil régional de Lorraine, Laurence Demonet, et la ministre-présidente ont abordé les coopérations institutionnelles entre la Sarre et la Lorraine, notamment la Stratégie Allemagne<sup>7</sup> et la *Frankreichstrategie*, à l’initiative des deux régions. Xavier Susterac, président de BASF France, a présenté une journée de travail type dans son entreprise au cours de laquelle Français et Allemands sont amenés à travailler ensemble. Frédéric Bourgaud, vice-président de la start-up PAT (*Plant advanced technologies*) et Karl Tombre, vice-président de l’Université de Lorraine, ont ensuite présenté le projet « BioProLor », une coopération scientifique en cours. Tous les participants ont parlé d’une même voix : connaître la langue et la culture du pays voisin est une compétence indispensable pour les jeunes sur le marché du travail européen. Cela vaut d’autant plus pour les jeunes qui vivent dans une région transfrontalière située à quelques kilomètres du pays partenaire.



<sup>7</sup> Plus d’informations sur la Stratégie Allemagne et la *Frankreichstrategie* en suivant ce lien : [http://www.saarland.de/dokumente/res\\_stk/F\\_Eckpunkte\\_Frankreich-Strategie\\_210114.pdf](http://www.saarland.de/dokumente/res_stk/F_Eckpunkte_Frankreich-Strategie_210114.pdf)

## 5. Coopérations et synergies

En 2016, la Journée Découverte a mis en place deux autres coopérations avec des institutions partenaires qui encouragent le contact entre le monde scolaire et le monde de l'entreprise.

En premier lieu, il s'agit d'une coopération étroite avec l'Institut Goethe France et le projet « Unternehmen Deutsch »<sup>8</sup>. Ce concept explore la thématique « L'Allemagne, un pôle économique » dans le cadre d'un cours d'allemand en France. Les élèves doivent rechercher des entreprises allemandes dans leur région, les présenter et développer un produit. Une visite de l'entreprise figure également au programme du projet. Grâce à sa longue expérience et à son action annuelle de démarchage dans le cadre de la Journée Découverte, l'OFAJ dispose de nombreux contacts au sein des entreprises et apporte son aide aux établissements scolaires participants pour la mise en contact avec les entreprises.

Par ailleurs, un partenariat avec la Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie (AHK) a été mis en place autour de la plate-forme « Ecoles-Entreprises ». Cette initiative de l'AHK et de l'Académie de Paris a pour objectif de rassembler sur une plate-forme l'ensemble des offres d'entreprises franco-allemandes destinées aux élèves (visites d'entreprises, stages, ateliers, conférences d'experts, etc.) et de les mettre à disposition du public intéressé. En 2016/2017, une phase pilote doit être menée pour l'Académie de Paris. Comme pour la Journée Découverte, il s'agit de « favoriser l'insertion professionnelle des jeunes » et de « promouvoir l'apprentissage de la langue du voisin ». L'OFAJ est membre du comité de pilotage pour la création de la plate-forme et participe régulièrement aux réunions de planification stratégique et conceptuelle. L'objectif est d'intégrer les projets de la Journée Découverte au sein de la plate-forme, afin de prospecter de manière commune pour solliciter les élèves et les entreprises. Aux côtés des initiateurs du projet et de l'OFAJ, les autres acteurs de la plate-forme sont le bureau du Plénipotentiaire pour les affaires culturelles franco-allemandes, l'Ambassade d'Allemagne à Paris, l'Institut Goethe Paris, le Secrétariat Franco-Allemand pour les Échanges en Formation Professionnelle, ainsi que des représentants d'entreprises comme BASF France et Robert Bosch France SAS.

Grâce à ces coopérations, il s'agit de créer des synergies fructueuses et de profiter de l'expertise de chacun. L'objectif est d'éviter de soumettre aux entreprises un trop grand nombre de projets similaires (risque de confusion et de redondance) ; les acteurs doivent au contraire se compléter de manière harmonieuse.



Deutsch-Französische  
Industrie- und Handelskammer  
Chambre Franco-Allemande  
de Commerce et d'Industrie



<sup>8</sup> <https://www.goethe.de/ins/fr/de/spr/unt/kum/ber/utd.html>

## 6. Temps forts institutionnels

Chaque année, de nombreux ministères participent également à la Journée Découverte franco-allemande. Les élèves découvrent ainsi le quotidien d'une institution publique et sont sensibilisés aux relations franco-allemandes à un niveau institutionnel. Lors de chaque édition, ministres et secrétaires d'État consacrent du temps à échanger avec les élèves sur des sujets politiques en lien avec le pays partenaire. Cette année, il faut toutefois noter un certain déséquilibre entre la participation des ministères français et allemands : tandis qu'en France, trois ministères ont pris part à la Journée Découverte (ministère des Affaires étrangères, ministère de la Culture et de la Communication, ministère des Affaires sociales et de la Santé), en Allemagne, tous les ministères sans exception ont ouvert leurs portes aux élèves. Les pages suivantes reviennent sur quelques temps forts de ces visites.



Comme chaque année, la Journée franco-allemande du 22 janvier a donné le coup d'envoi à la Journée Découverte. Des élèves de la Gemeinschaftsschule Campus Rütli de Neukölln et du Heinrich-Hertz-Gymnasium de Friedrichshain ont visité le ministère fédéral des Affaires étrangères (*Auswärtiges Amt*). Après une brève présentation de la structure, des fonctions et des champs d'action du ministère, un échange a eu lieu avec Michael Roth, ministre adjoint aux Affaires européennes au

*Auswärtiges Amt* et son homologue français, le secrétaire d'État Harlem Désir. Tous deux ont répondu aux questions des élèves sur des thèmes d'actualité : la crise migratoire, la lutte contre le terrorisme, la montée du Front national en France, etc. Dans sa conclusion, Michael Roth a invité les jeunes à relever ces défis et à participer activement à la construction de l'avenir de l'Europe.



Michael Roth a également participé à la Journée Découverte organisée à Bad Hersfeld/Rotenburg. Accompagné de jeunes femmes élèves à la Modellschule Obersberg, il s'est rendu à Bad Hersfeld, dans l'un des sites allemands d'Asteelflash, une entreprise française spécialisée dans la fabrication de produits électroniques, qui opère à un niveau international. Cette entreprise emploie près de 400 personnes (françaises et d'autres nationalités) à Bad Hersfeld.



Accompagnées d'un employé français et d'un employé allemand, les élèves ont visité le site de production de cartes électroniques, puis ont mis en œuvre leurs compétences pratiques et techniques lors d'un atelier de soudage. Dans l'esprit d'un « girl's day », ces jeunes femmes, davantage attirées par les langues et la culture, ont découvert qu'il est possible d'associer les langues étrangères à la technique et qu'il existe des métiers passionnants dans ce domaine à l'échelle internationale. Après la phase pratique, elles ont pu s'entretenir avec Michael Roth et le personnel français de l'entreprise autour du sujet « Français et Allemands peuvent-ils travailler ensemble ? ».

Le ministère fédéral de l'Intérieur (*Bundesministerium des Innern*) a reçu une vingtaine de jeunes Français et Allemands du réseau OFAJ dans le cadre de la Journée Découverte. Cette journée fut marquée par la remise de la Croix de l'Ordre du Mérite de la République fédérale d'Allemagne par Thomas de Maizière au ministre français de l'Intérieur Bernard Cazeneuve pour son engagement pour l'amitié franco-allemande.



Dans son discours, le ministre français a souligné l'importance du partenariat franco-allemand pour une Europe forte. Durant la visite, les jeunes participants ont pu s'adresser directement aux ministres qui ont répondu à leurs questions. Bernard Cazeneuve et Thomas de Maizière ont encouragé les élèves à poursuivre l'apprentissage de la langue du partenaire.

Accompagnées d'un employé français et d'un employé allemand, les élèves ont visité le site de production de cartes électroniques, puis ont mis en œuvre leurs compétences pratiques et techniques lors d'un atelier de soudage. Dans l'esprit d'un « girl's day », ces jeunes femmes, davantage attirées par les langues et la culture, ont découvert qu'il est possible d'associer les langues étrangères à la technique et qu'il existe des métiers passionnants dans ce domaine à l'échelle internationale. Après la phase pratique, elles ont pu s'entretenir avec Michael Roth et le personnel français de l'entreprise autour du sujet « Français et Allemands peuvent-ils travailler ensemble ? ».



Dans le cadre de la visite du ministère fédéral de l'Environnement (*Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, Bau und Reaktorsicherheit*), la ministre de l'Environnement, Barbara Hendricks, a pris le temps de répondre aux questions des élèves du Georg-Büchner-Gymnasium de Berlin et du Friedrich-Wilhelms-Gymnasium de Königs Wusterhausen. La majorité d'entre elles portaient sur l'accord sur le climat signé dans le cadre de la COP 21 auquel la ministre a apporté sa contribution. Barbara Hendrick n'a pas manqué de saluer les talents diplomates de Laurent Fabius et a souligné l'étroite coopération ministérielle entre la France et l'Allemagne.

Dans le cadre de la visite du ministère fédéral de l'Environnement (*Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, Bau und Reaktorsicherheit*), la ministre de l'Environnement, Barbara Hendricks, a pris le temps de répondre aux questions des élèves du Georg-Büchner-Gymnasium de Berlin et du Friedrich-Wilhelms-Gymnasium de Königs Wusterhausen. La majorité d'entre elles portaient sur l'accord sur le climat signé dans le cadre de la COP 21 auquel la ministre a apporté sa contribution. Barbara Hendrick n'a pas manqué de saluer les talents diplomates de Laurent Fabius et a souligné l'étroite coopération ministérielle entre la France et l'Allemagne.

Le ministère fédéral des Finances (*Bundesministerium der Finanzen*) a ouvert ses portes aux élèves



du Rückert-Gymnasium de Berlin ainsi qu'à deux autres groupes d'élèves. Après une passionnante visite du bâtiment historique (qui a abrité le ministère de l'Aviation du Reich), les jeunes ont rejoint la salle de l'Europe où ils se sont entretenus avec le ministre des Finances Wolfgang Schäuble sur des thèmes d'actualité. Wolfgang Schäuble a évoqué la coopération franco-allemande et les rapports très amicaux qu'il entretient avec son homologue français Michel Sapin, malgré des positionnements politiques différents. Lors de leurs réunions régulières tous les quinze jours, ils se saluent d'ailleurs avec ces mots :

« Vive la France, vive l'Allemagne et vive l'Europe ! ».



Dans le cadre de la Journée Découverte, les élèves du Weinberg-Gymnasium de Kleinmachnow (dans le Brandebourg) ont eu l'honneur de visiter la Chancellerie fédérale (*Bundeskanzleramt*) et de rencontrer Peter Altmaier, ministre fédéral, qui les a accueillis en français.



Afin de varier le lieu des visites institutionnelles qui se déroulent pour l'essentiel à Berlin, le ministère fédéral de la Famille (*Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend*) a convié les élèves dans ses locaux à Bonn. Près de 60 jeunes de la Integrierte Gesamtschule (IGS) de Bonn-Beuel ont ainsi découvert le rôle du ministère, notamment dans le domaine du travail international en faveur de la jeunesse en s'appuyant sur l'exemple de la France. Le secrétaire d'État Ralf Kleindiek a reçu les élèves et a discuté avec Markus Ingenlath, Secrétaire général de l'OFAJ, ainsi qu'avec sept jeunes participants des

programmes de l'OFAJ, des avantages des séjours à l'étranger et des expériences de mobilité internationale.



© BMFSFJ

Ralf Kleindiek a souligné dans son intervention : « La coopération des gouvernements joue évidemment un rôle fondamental pour la relation entre deux pays. Nous ne devons cependant pas sous-estimer l'importance des rencontres et des expériences de chaque individu. Elles sont particulièrement marquantes pour les jeunes. C'est pour cette raison que Manuela Schwesig, ministre fédérale de la Jeunesse, et son homologue français, Patrick Kanner, se sont fixés pour objectif de permettre à tous les jeunes en France et en Allemagne de participer à des échanges et des rencontres. »

La Journée Découverte franco-allemande est une chance exceptionnelle. »



© BMAS



© BMJV



© BMWi



© MdJEV

D'autres temps forts institutionnels (de gauche à droite) : la Journée Découverte au ministère fédéral du Travail (*Bundesministerium für Arbeit und Soziales*) en présence d'Anette Kramme, secrétaire d'État ; au ministère fédéral de la Justice (*Bundesministerium für Justiz und Verbraucherschutz*) avec Stefanie Hubig, secrétaire d'État ; au ministère fédéral de l'Économie (*Bundesministerium für Wirtschaft und Energie*) en présence d'Uwe Bleckmeyer, secrétaire d'État ; et au ministère de la Justice, pour l'Europe et la Protection des Consommateurs à Potsdam (*Ministerium der Justiz und für Europa und Verbraucherschutz*) avec la secrétaire d'État Anne Quart.

## 7. Perspectives

En 2016, on constate une nette augmentation des demandes d'accompagnement pédagogique lors des visites d'entreprises. Cet accompagnement des visites par un animateur interculturel permet de soutenir le corps professoral qui reconnaît l'importance des phases de préparation et d'évaluation de la visite sur le plan des contenus et de la pédagogie. En raison de contraintes logistiques et d'un manque de moyens humains et financiers, il n'a cependant pas été possible de satisfaire pleinement la demande d'animateurs. L'année prochaine, si le nombre de participants est constant, il s'agira donc de consolider ce dispositif. À l'avenir, d'autres réseaux de l'OFAJ seront sollicités pour élargir l'équipe d'animateurs et assurer une meilleure couverture géographique du projet. Lors de la prochaine édition, des participants à des programmes coordonnés par l'OFAJ, tels que « le Volontariat franco-allemand en établissement scolaire » et « les Jeunes Ambassadeurs OFAJ » interviendront pour promouvoir la Journée Découverte et organiser une visite d'entreprise, en prenant en charge l'avant- et l'après-visite. Par ailleurs, le contenu et le design graphique du module pédagogique de préparation et d'évaluation des visites destiné aux professeurs sera remanié, afin qu'il puisse être en libre accès sur le site Internet de la Journée Découverte. Ainsi, les professeurs pourront préparer leurs élèves à la visite d'entreprise grâce à des conseils et du matériel, mais aussi évaluer la qualité de la visite à l'aide d'une méthodologie.

Le présent rapport a mentionné que les attentats survenus à Paris ont eu des conséquences sur la Journée Découverte, notamment en France et dans la région parisienne. À la suite du plan Vigipirate mis en place par le gouvernement français, plusieurs établissements scolaires n'ont pas reçu l'autorisation d'organiser une sortie scolaire et de visiter une entreprise à l'extérieur de l'enceinte de l'école. Pour cette raison, une méthode a été développée afin que la Journée Découverte puisse être également organisée au sein des établissements scolaires. Au cours de la Journée, des référents de l'entreprise présenteront en classe leur secteur d'activité et les coopérations avec le pays voisin. Cette variante n'est bien sûr pas comparable avec une visite de l'entreprise et du site de production, mais elle permet d'offrir une alternative satisfaisante aux établissements qui, sinon, ne pourraient pas participer à la Journée Découverte. Ce concept alternatif doit donc continuer à être élaboré et présenté aux établissements scolaires et entreprises comme seconde option pour ne pas être exclu de la Journée Découverte.

L'année prochaine, il s'agira également d'entretenir et de renforcer les coopérations et partenariats récemment mis en place. Comme le souligne le chapitre 5, l'objectif est de tendre vers des synergies fructueuses, afin que les différents projets existants puissent se compléter. Dans le cadre de la refonte de la plate-forme Internet « Écoles – Entreprises », à l'initiative de l'AHK et de l'Académie de Paris, effectuée en septembre 2016, il sera intéressant de déterminer, durant la phase pilote, dans quelle mesure la Journée Découverte pourra être associée à la plate-forme. En qualité de membre du comité de pilotage de la plate-forme, l'OFAJ continuera à accompagner et enrichir le processus de création stratégique et conceptuel grâce à son expertise.

La coopération avec l'Institut Goethe France et le projet « Unternehmen Deutsch » sera également renforcée (cf. chapitre 5). Parallèlement, il s'agira de mettre en place une collaboration plus étroite avec les Instituts Français en Allemagne et les attachés de coopération pour le français.

Enfin, le projet « Parcours et séjours découverte » à l'initiative du Bureau 3 « Formation professionnelle et échanges universitaires » de l'OFAJ, cofinancé par une subvention Interreg et par le Fonds européen de développement régional, doit être associé à la Journée Découverte. Tandis que le Bureau 3 se charge de la coordination et de la mise en relation des établissements scolaires et des entreprises, la Journée Découverte propose un soutien pédagogique et financier dans le cadre de ce projet.

## Annexes : statistiques

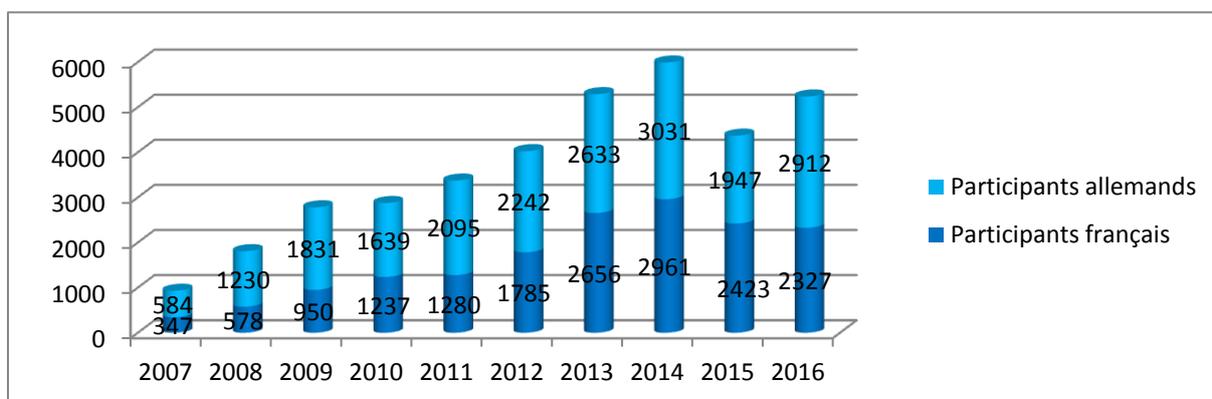


Diagramme 1- Nombre d'élèves français et allemands participant entre 2007 et 2016

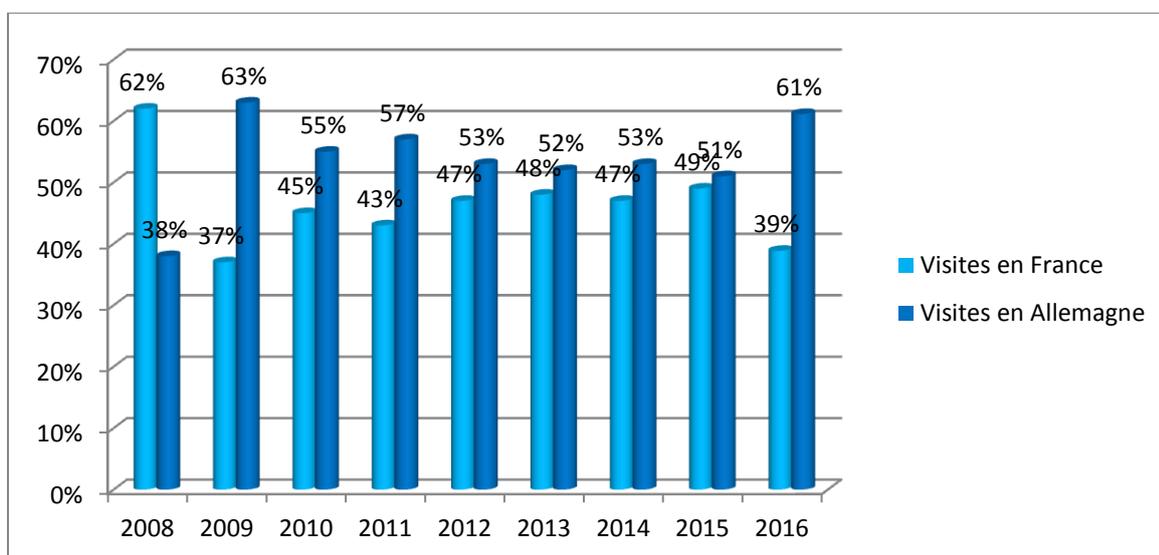


Diagramme 2- Répartition des visites en France et en Allemagne entre 2008 et 2016

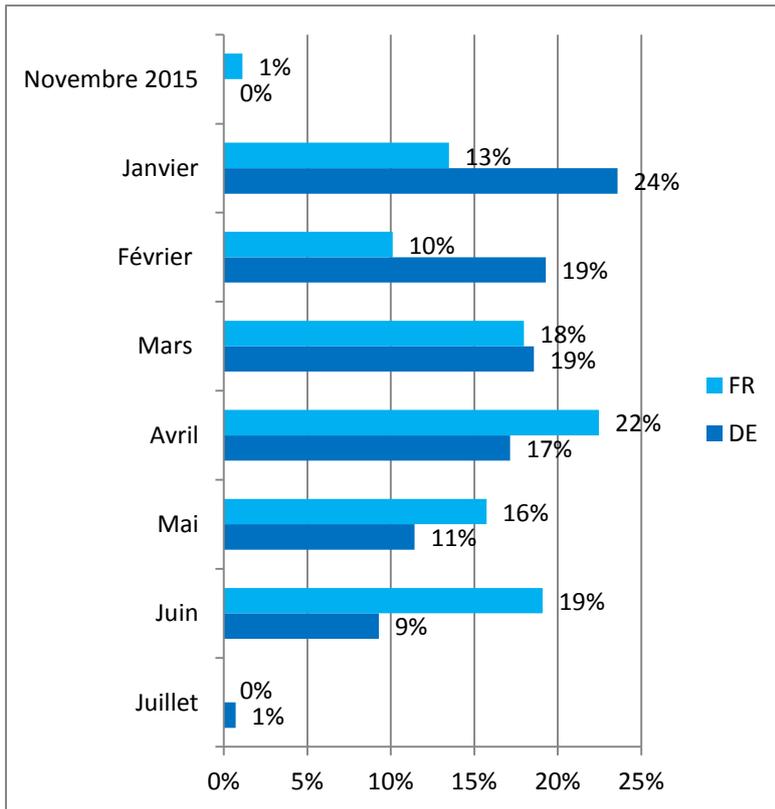


Diagramme 3- Répartition mensuelle des visites en Allemagne et en France durant le mois de novembre 2015 au mois de juillet 2016

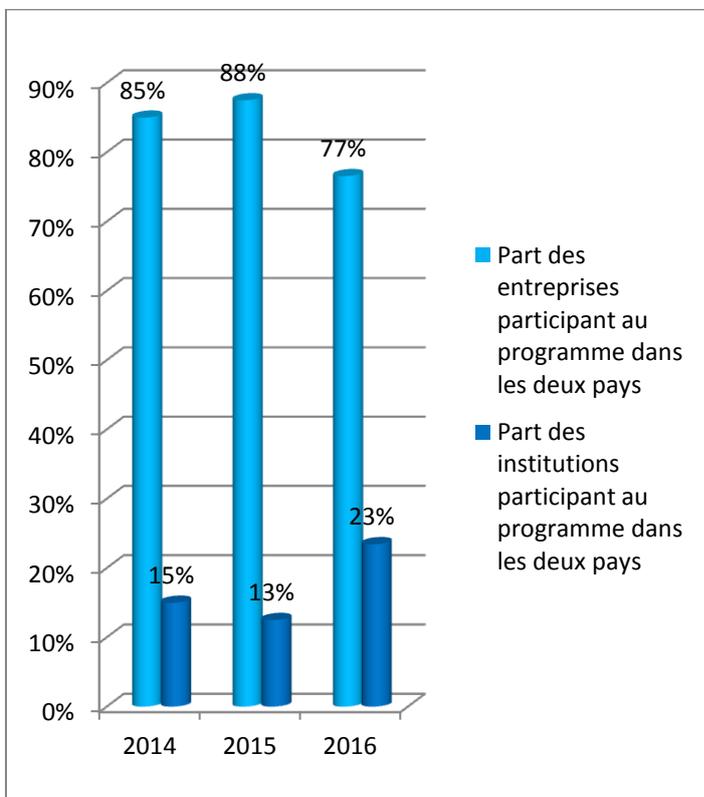


Diagramme 4- Répartition des entreprises et des institutions participantes dans les deux pays

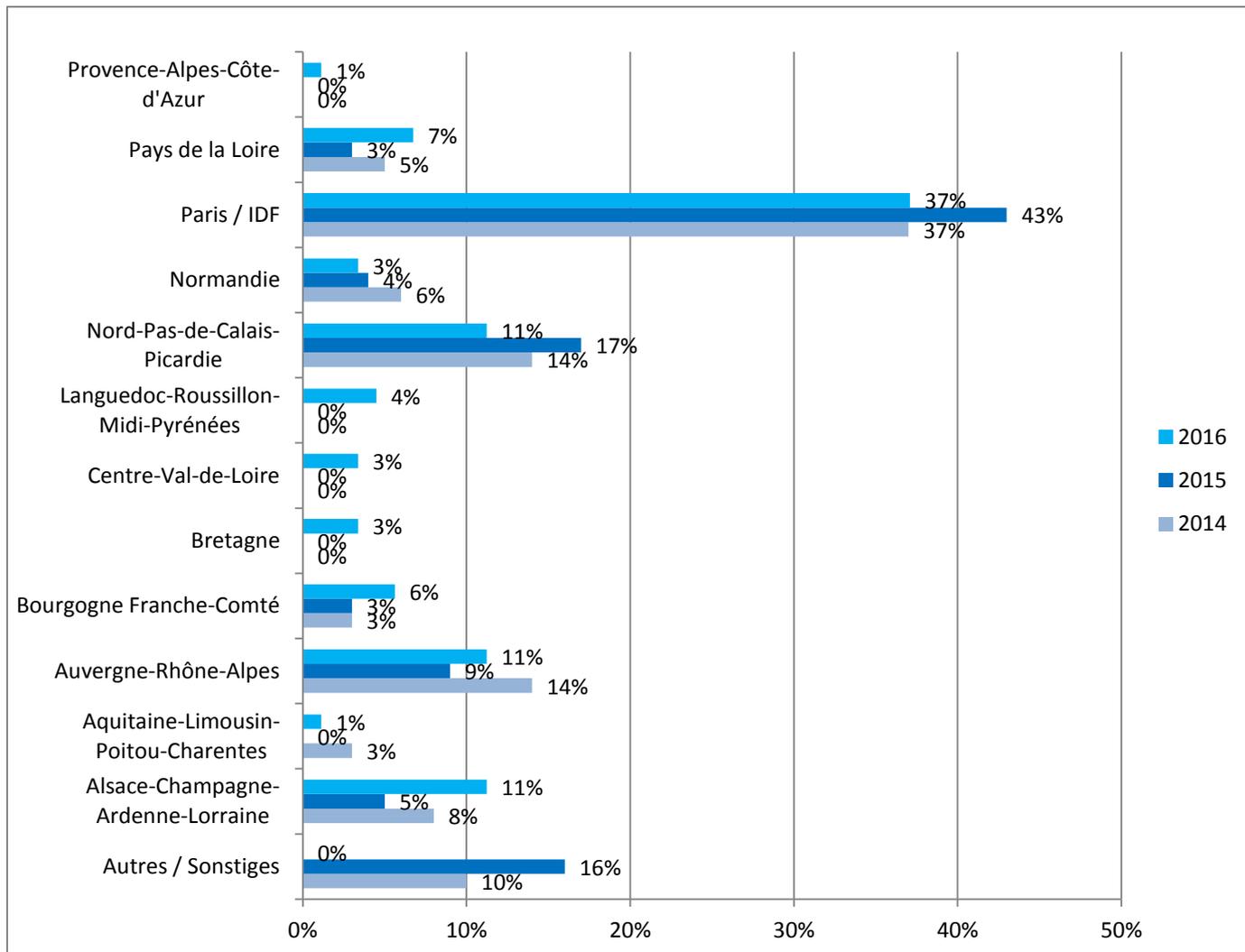


Diagramme 5- Répartition des entreprises participantes en fonction des différentes régions françaises entre 2014 et 2016 (après la réforme du 01. janvier 2016)

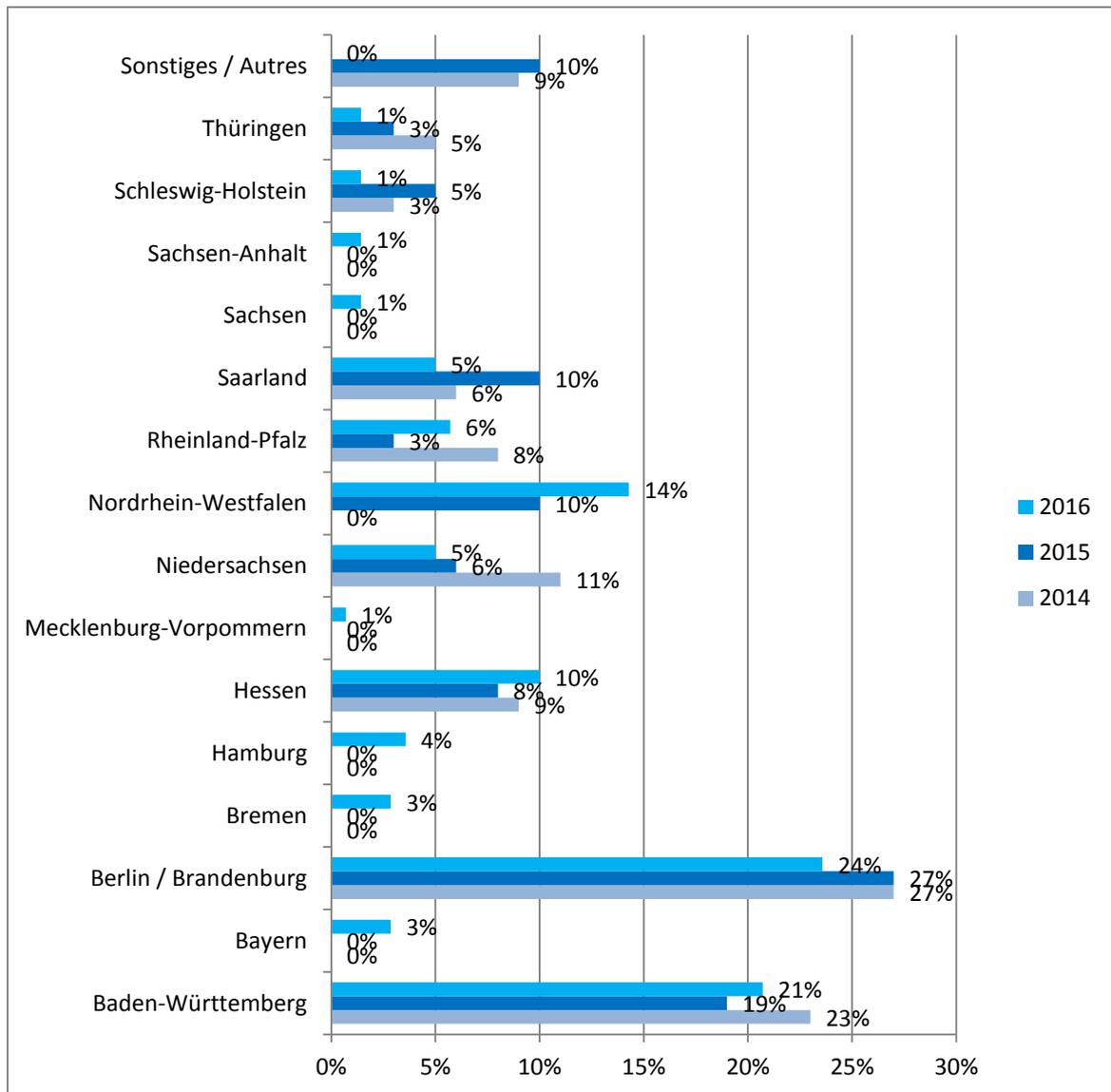


Diagramme 6- Répartition des entreprises participantes en fonction des différents *Bundesländer* entre 2014 et 2016

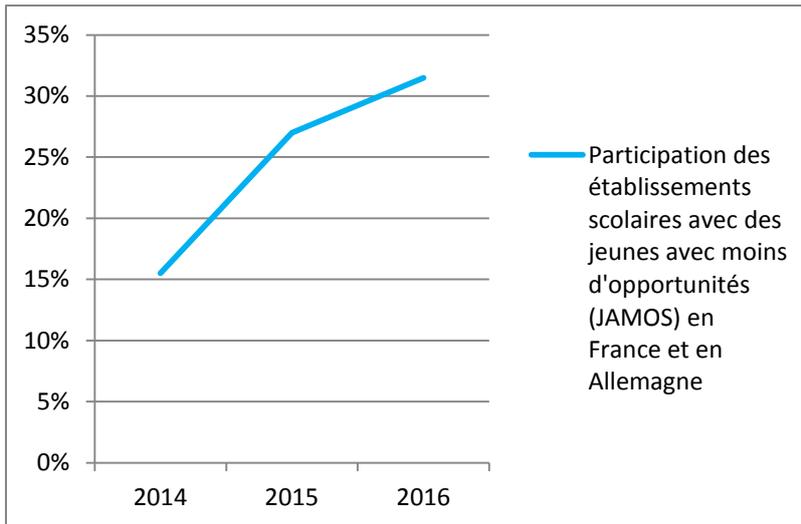


Diagramme 7-Participation des établissements scolaires avec des jeunes avec moins d'opportunités lors de la Journée Découverte en France et en Allemagne

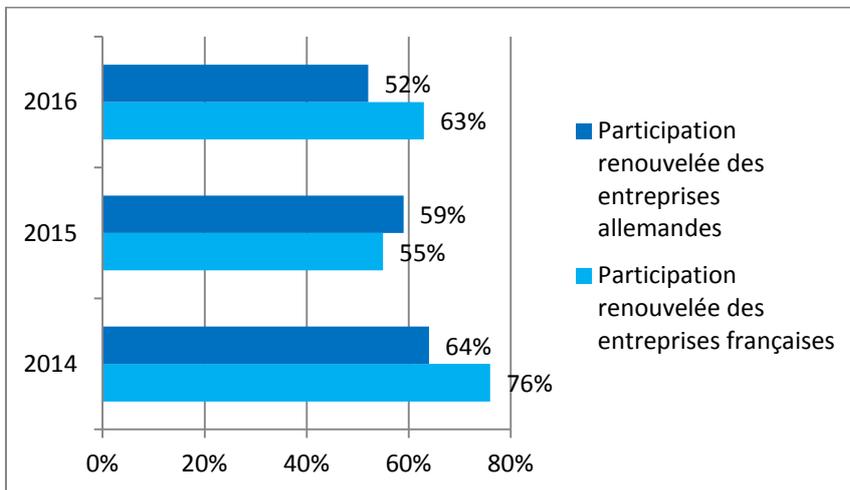


Diagramme 8- Répartition de la participation **renouvelée** des entreprises et institutions en France et en Allemagne entre 2014 et 2016

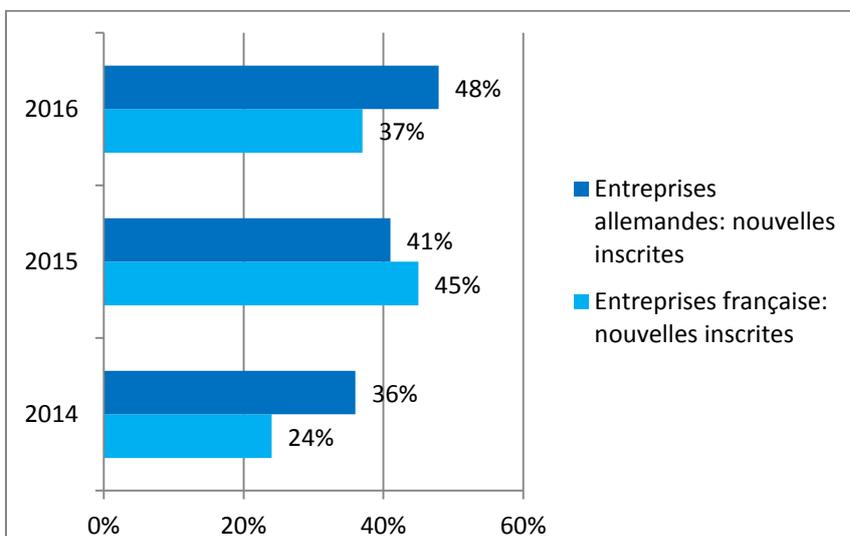


Diagramme 9- Répartition des entreprises et des institutions **inscrites pour la première fois**

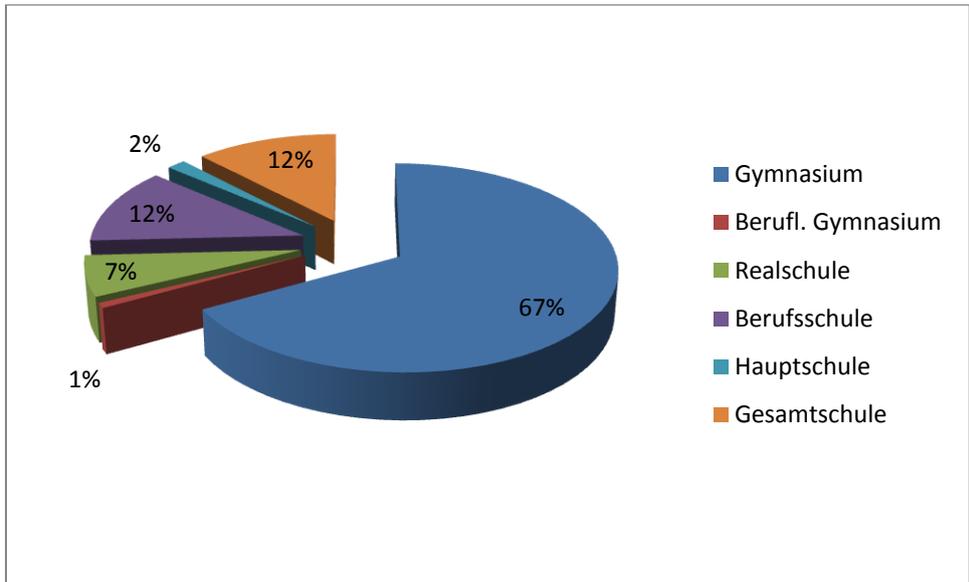


Diagramme 10- Répartition des élèves en fonction du type d'établissement en Allemagne

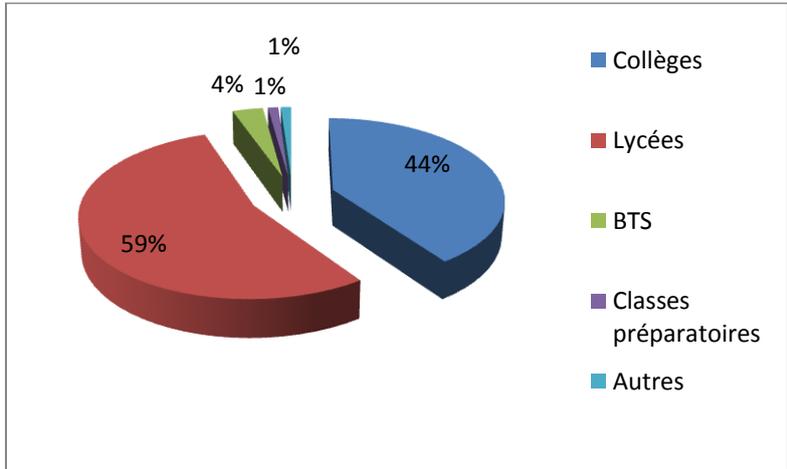


Diagramme 11- Répartition des élèves en fonction du type d'établissement en France

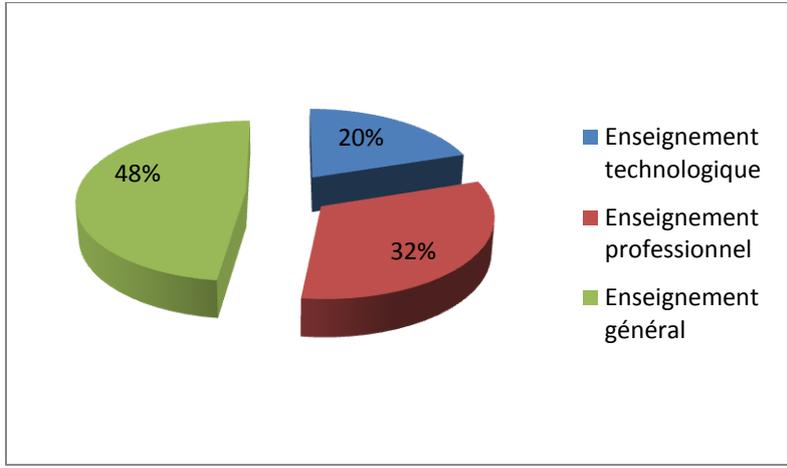


Diagramme 12- Répartition des élèves en fonction des différentes filières en France

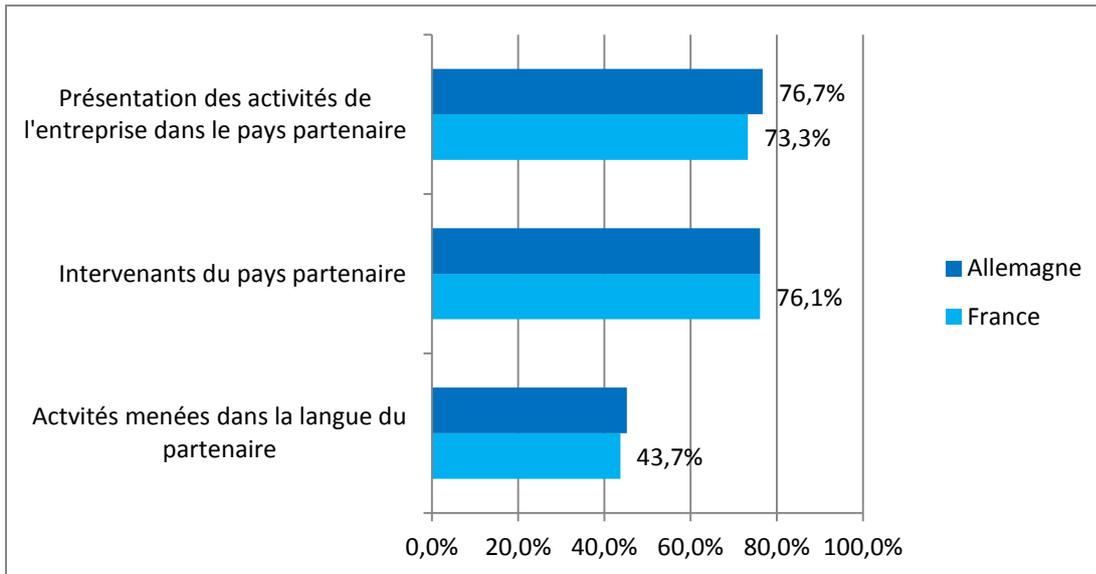


Diagramme 13- Rôle de la langue du partenaire durant la visite d'entreprise et importance de la dimension franco-allemande durant la Journée Découverte

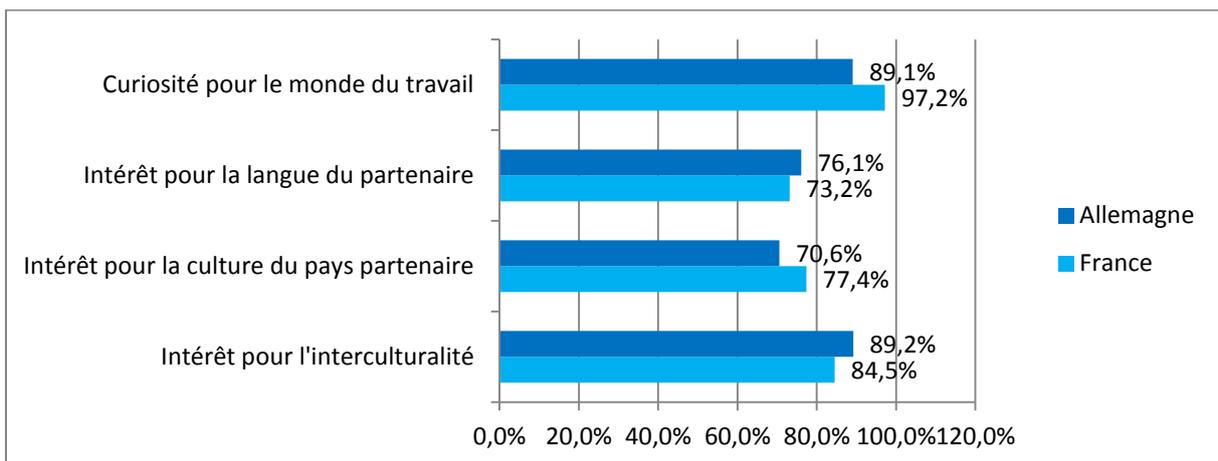


Diagramme 14- **Répercussions** de la visite d'entreprise sur les élèves

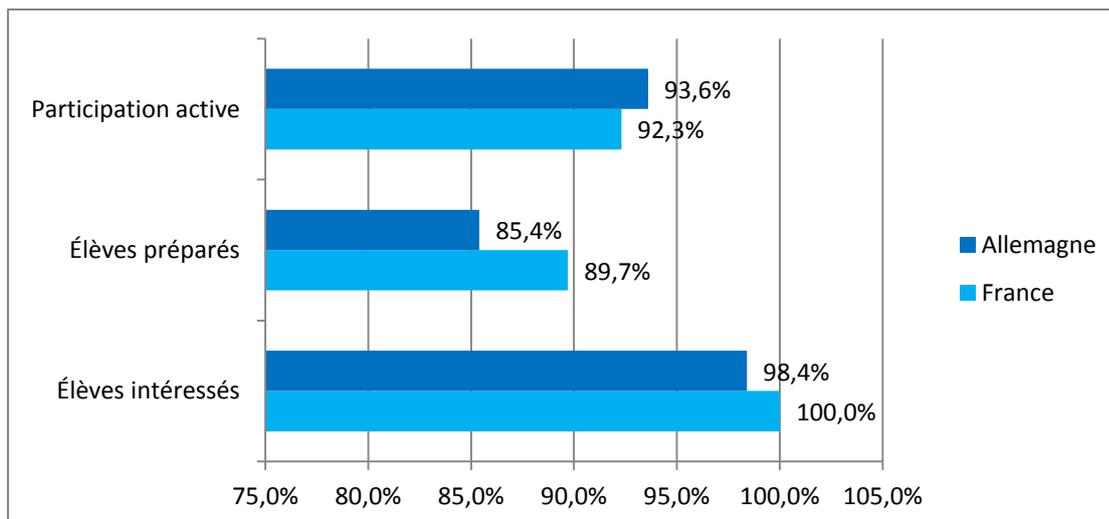


Diagramme 15- **Comportement** des élèves français et allemands durant la visite d'entreprise (d'après les retours des entreprises)

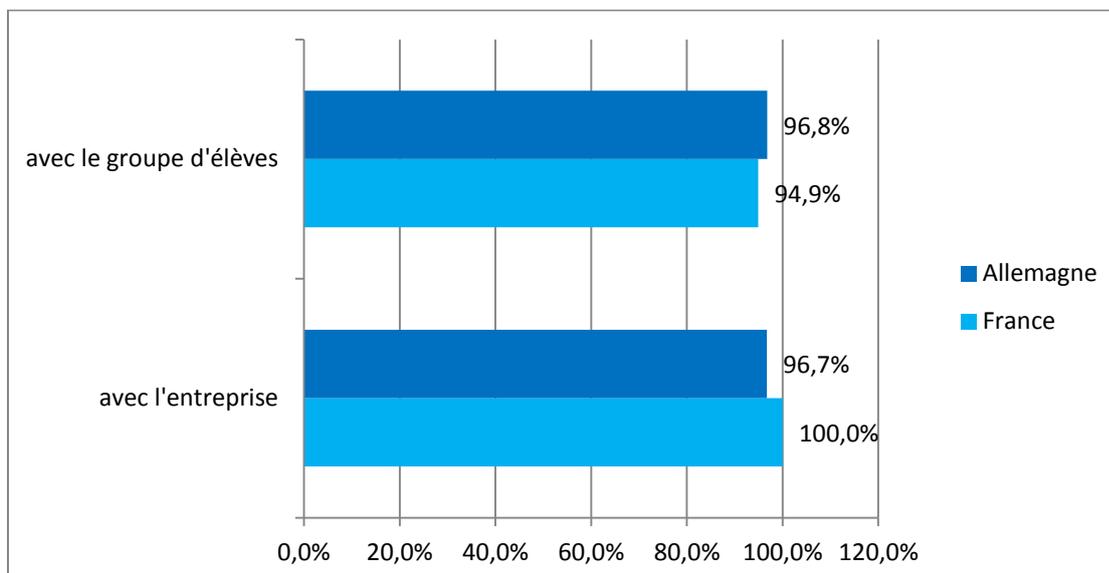


Diagramme 16- **Degré de satisfaction** des participants au projet concernant leur partenaire de projet (satisfaction du groupe d'élèves vis-à-vis de l'entreprise et inversement)

## Listes des participants

### Liste des entreprises et institutions participantes en Allemagne

<b>Bundesland</b>	<b>Ville</b>	<b>Entreprise / Institution</b>	<b>Date JD</b>	<b>Établissement scolaire</b>	<b>Ville</b>	<b>Bundesland</b>
Bade-Wurtemberg	Vieux-Brisach	<b>Cemafer Gleisbaumaschinen- und Geräte GmbH</b>	10.03.2016	<b>Collège Robert Schuman</b>	Benfeld	Alsace-Champagne-Ardenne-Lorraine
Bade-Wurtemberg	Vieux-Brisach	<b>Cemafer Gleisbaumaschinen- und Geräte GmbH</b>	25.01.2016	<b>Gewerbeschule Breisach</b>	Vieux-Brisach	Bade-Wurtemberg
Bade-Wurtemberg	Ingelheim am Rhein	<b>Boehringer Ingelheim</b>	16.06.2016	<b>Johanna-Geissmar-Gymnasium</b>	Mannheim	Bade-Wurtemberg
Bade-Wurtemberg	Karlsruhe	<b>EnBW Energie Baden-Württemberg</b>	25.01.2015	<b>Lycée Marcel Rudloff</b>	Strasbourg	Alsace-Champagne-Ardenne-Lorraine
Bade-Wurtemberg	Karlsruhe	<b>EnBW Energie Baden-Württemberg</b>	20.01.2016	<b>Lycée Marc Bloch</b>	Bischheim	Alsace-Champagne-Ardenne-Lorraine
Bade-Wurtemberg	Waldenbuch	<b>Hakawerk W. Schlotz GmbH</b>	23.03.2016	<b>Kerschensteinerschule</b>	Stuttgart	Bade-Wurtemberg
Bade-Wurtemberg	Karlsruhe	<b>Siemens AG</b>	28.01.2016	<b>Walther-Groz-Schule</b>	Albstadt	Bade-Wurtemberg
Bade-Wurtemberg	Heidelberg	<b>Altor GmbH</b>	17.02.2016	<b>Liselotte Gymnasium</b>	Mannheim	Bade-Wurtemberg
Bade-Wurtemberg	Bad Rappenau	<b>Losberger GmbH</b>	22.01.2016	<b>Handelslehranstalt</b>	Bruchsal	Bade-Wurtemberg
Bade-Wurtemberg	Ludwigsburg	<b>Bauer Studios GmbH</b>	20.01.2016	<b>Stromberg-Gymnasium</b>	Vaihingen	Bade-Wurtemberg
Bade-	Nagold	<b>Häfele GmbH &amp; Co KG</b>	26.04.2016	<b>Reuchlin-Gymnasium</b>	Pforzheim	Bade-Wurtemberg

Wurtemberg						
Bade-Wurtemberg	Rastatt	<b>Daimler AG - Mercedes-Benz Werk Rastatt</b>	26.02.2016	<b>Lycée des sciences et des techniques la Briquerie</b>	Thionville	Lothringen
Bade-Wurtemberg	Rastatt	<b>Daimler AG - Mercedes-Benz Werk Rastatt</b>	06.06.2016	<b>Collège des Châteaux</b>	Châtenois	Alsace-Champagne-Ardenne-Lorraine
Bade-Wurtemberg	Stuttgart	<b>Europe Direct Informationszentrum Stuttgart - Europahaus Stuttgart</b>	01.03.2016	<b>Linden-Realschule</b>	Stuttgart	Bade-Wurtemberg
Bade-Wurtemberg	Stuttgart	<b>Europe Direct Informationszentrum Stuttgart - Europahaus Stuttgart</b>	03.02.2016	<b>Stiftsgymnasium</b>	Sindelfingen	Bade-Wurtemberg
Bade-Wurtemberg	Stuttgart	<b>Europe Direct Informationszentrum Stuttgart - Europahaus Stuttgart</b>	17.02.2016	<b>Eduard-Spranger-Gymnasium</b>	Filderstadt	Bade-Wurtemberg
Bade-Wurtemberg	Fribourg-en-Brisgau	<b>Dachser Group SE &amp; Co. KG</b>	23.03.2016	<b>Collège des Châteaux</b>	Châtenois	Alsace-Champagne-Ardenne-Lorraine
Bade-Wurtemberg	Renningen	<b>Ugitech GmbH</b>	14.04.2016	<b>Lessing-Gymnasium</b>	Karlsruhe	Bade-Wurtemberg
Bade-Wurtemberg	Schwäbisch Gmünd	<b>Schleich GmbH</b>	01.03.2016	<b>Goethe-Gymnasium</b>	Ludwigsburg	Bade-Wurtemberg
Bade-Wurtemberg	Steinheim an der Murr	<b>FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH</b>	03.03.2016	<b>Evangelisches Heidehof-Gymnasium</b>	Stuttgart	Bade-Wurtemberg
Bade-Wurtemberg	Gundelfingen/Fribourg	<b>Roset Möbel GmbH</b>	15.03.2016	<b>Rotteck-Gymnasium Freiburg</b>	Fribourg	Bade-Wurtemberg
Baden-Württemberg	Speyer	<b>Saint-Gobain Isover G+H AG</b>	19.04.2016	<b>Pamina Gymnasium Herxheim</b>	Herxheim bei Landau	Rheinland-Pfalz
Bade-Wurtemberg	Schwanau-Allmannsweier	<b>Herrenknecht AG</b>	31.05.2016	<b>Handelslehranstalt Rastatt</b>	Rastatt	Bade-Wurtemberg
Bade-Wurtemberg	Walldorf	<b>SAP AG</b>	22.04.2016	<b>Ludwigsgymnasium Saarbrücken</b>	Sarrebruck	Sarre

Bade-Wurtemberg	Ludwigshafen	<b>BASF Ludwigshafen</b>	07.04.2016	<b>Carl Bosch Gymnasium / Collège George Sand</b>	Ludwigshafen / La Motte Servolex	Rheinland-Pfalz / Burgund
Bade-Wurtemberg	Stuttgart	<b>RFR Ingenieure GmbH</b>	31.05.2016	<b>Erasmus-Widmann-Gymnasium</b>	Schwäbisch Hall	Bade-Wurtemberg
Bade-Wurtemberg	Offenau	<b>Südzucker AG, Werk Offenau</b>	25.04.2016	<b>Otto-Klenert-Realschule</b>	Bad Friedrichshall	Bade-Wurtemberg
Bade-Wurtemberg	Schwäbisch Gmünd	<b>Schleich GmbH</b>	01.03.2016	<b>Lise-Meitner Gymnasiums Crailsheim</b>	Crailsheim	Bade-Wurtemberg
Bavière	Munich	<b>EBA Endrös-Baum Associés</b>	23.02.2016	<b>Gymnasium Höhenkirchen-Siegertsbrunn</b>	Höhenkirchen-Siegertsbrunn	Bavière
Bavière	Munich	<b>Délégation Générale du Québec / Vertretung der Regierung von Québec</b>	04.03.2016	<b>Gymnasium Höhenkirchen-Siegertsbrunn</b>	Höhenkirchen-Siegertsbrunn	Bavière
Bavière	Rosenheim	<b>Kathrein-Werke KG</b>	14.06.2016	<b>Ludwig-Thoma-Gymnasium</b>	Prien am Chiemsee	Bavière
Bavière	Erlangen	<b>Institut Français d'Erlangen</b>	07.07.2016	<b>Marie-Therese Gymnasium</b>	Erlangen	Bavière
Berlin	Berlin	<b>Schaubühne</b>	28.01.2016	<b>Fontane-Gymnasium</b>	Strausberg	Brandenburg
Berlin	Berlin	<b>Centre Marc Bloch</b>	26.01.2016	<b>Evangelische Schule Köpenick</b>	Berlin	Berlin
Berlin	Berlin	<b>Le Monde Diplomatique</b>	21.01.2016	<b>Hans-Carossa Gymnasium</b>	Berlin	Berlin
Berlin	Berlin	<b>Le Monde Diplomatique</b>	16.02.2016	<b>Walther-Rathenau-Gymnasium</b>	Berlin	Berlin
Berlin	Berlin	<b>GRTgaz Deutschland GmbH</b>	18.01.2016	<b>Solling Schule</b>	Berlin	Berlin
Berlin	Berlin	<b>Ipa/arcturus Group GmbH</b>	09.02.2016	<b>Einstein-Gymnasium</b>	Potsdam	Berlin
Berlin	Berlin	<b>Deutsche Bahn AG</b>	25.01.2016	<b>Schiller-Gymnasium</b>	Berlin	Berlin
Berlin	Berlin	<b>Centre Français de Berlin</b>	22.01.2016	<b>Max-Beckmann-Oberschule</b>	Berlin	Berlin
Berlin	Berlin	<b>Centre Français de Berlin</b>	26.01.2016	<b>Friedrich-List-Schule</b>	Berlin	Berlin

Berlin	Berlin	<b>Total GmbH</b>	14.04.2016	<b>Sophie-Scholl-Oberschule</b>	Berlin	Berlin
Berlin	Berlin	<b>Total GmbH</b>	01.03.2016	<b>Sartre-Gymnasium</b>	Berlin	Berlin
Berlin	Berlin	<b>Total GmbH</b>	01.03.2016	<b>Sartre-Gymnasium</b>	Berlin	Berlin
Berlin	Berlin	<b>KaDeWe Berlin</b>	17.03.2016	<b>Benjamin-Franklin-Oberschule</b>	Berlin	Berlin
Berlin	Berlin	<b>Ambassade de France</b>	23.05.2016	<b>Collège Saint Eutrope, Aix-en-Provence</b>	Aix-en-Provence	Provence-Alpes-Côte d'Azur
Berlin	Berlin	<b>Ambassade de France</b>	16.06.2016	<b>Heinrich-Hertz-Gymnasium</b>	Berlin	Berlin
Berlin	Berlin	<b>Office Franco-Allemand pour la jeunesse</b>	16.06.2016	<b>Heinrich-Hertz-Gymnasium</b>	Berlin	Berlin
Berlin	Berlin	<b>Office Franco-Allemand pour la jeunesse</b>	01.06.2016	<b>Gymnasium Salzgitter-Bad</b>	Salzgitter	Niedersachsen
Brême	Brême	<b>Energiequelle GmbH</b>	26.01.2016	<b>Altes Gymnasium</b>	Brême	Bremen
Brême	Brême	<b>Airbus Operations GmbH, Standort Bremen</b>	07.03.2016	<b>Graf-Friedrich-Schule</b>	Diepholz	Niedersachsen
Brême	Brême	<b>Airbus Operations GmbH, Standort Bremen</b>	02.06.2016	<b>Oberschule Dorum</b>	Wurster Nordseeküste	Niedersachsen
Brême	Brême	<b>Airbus Operations GmbH, Standort Bremen</b>	24.05.2016	<b>Berufsbildende Schulen Rinteln</b>	Rinteln	Niedersachsen
Hambourg	Hambourg	<b>Airbus Operations GmbH</b>	19.01.2016	<b>Wilhelm-Raabe-Schule</b>	Lüneburg	Niedersachsen
Hambourg	Hambourg	<b>Institut français Hambourg</b>	26.02.2016	<b>Gretel-Bergmann-Schule</b>	Hambourg	Hambourg
Hambourg	Stade	<b>Airbus Group</b>	26.02.2016	<b>Ida Ehre Schule</b>	Hambourg	Hambourg
Hambourg	Stade	<b>Airbus Group</b>	23.03.2016	<b>Marion-Dönhoff-Gymnasium</b>	Hambourg	Hambourg
Hambourg	Hambourg	<b>EUROVIA Teerbau GmbH</b>	02.05.2016	<b>Gymnasium Marienthal</b>	Hambourg	Hambourg
Hesse	Francfort-sur-le-Main	<b>B + G Ingenieure Bollinger und Grohmann GmbH</b>	15.01.2016	<b>Limesschule in Altstadt</b>	Altstadt	Hessen

Hesse	Francfort-sur-le-Main	<b>B + G Ingenieure Bollinger und Grohmann GmbH</b>	26.01.2016	<b>Berufsbildende Schule des Landkreises Ahrweiler</b>	Bad Neuenahr-Ahrweiler	Rheinland-Pfalz
Hesse	Francfort-sur-le-Main	<b>Deutsche Bank AG</b>	11.05.2016	<b>Gymnasium am Schloss / Cité scolaire Hélène Boucher</b>	Saarbrücken / Thionville	Sarre / Lorraine
Hesse	Francfort-sur-le-Main	<b>Sanofi Aventis Deutschland GmbH</b>	02.02.2016	<b>Diltheyschule Wiesbaden</b>	Wiesbaden	Hesse
Hesse	Melsungen	<b>B. Braun Melsungen AG</b>	18.02.2016	<b>Erich Kästner Schule</b>	Hambourg	Hesse
Hesse	Bad Hersfeld	<b>Asteelflash Hersfeld GmbH</b>	10.02.2016	<b>Modellschule Obersberg</b>	Bad Hersfeld	Hesse
Hesse	Hofgeismar	<b>AKG Gruppe</b>	20.04.2016	<b>Friedrich-List-Schule</b>	Kassel	Hesse
Hesse	Bad Arolsen - Wetterburg	<b>HEWI Heinrich Wilke GmbH</b>	13.06.2016	<b>Alte Landesschule Korbach</b>	Korbach	Hesse
Hesse	Frankenberg	<b>Günther Heisskanaltechnik GmbH</b>	19.05.2016	<b>Battenberger Gesamtschule</b>	Battenberg	Hesse
Hesse	Frankenberg	<b>Günther Heisskanaltechnik GmbH</b>	30.05.2016	<b>Battenberger Gesamtschule</b>	Battenberg	Hesse
Hesse	Hanau-Wolfgang	<b>Industriepark Wolfgang GmbH</b>	04.05.2016	<b>Georg-Kerschensteiner-Schule</b>	Obertshausen	Hesse
Hesse	Francfort-sur-le-Main	<b>Samson AG</b>	20.05.2016	<b>Gesamtschule Busecker Tal</b>	Buseck	Hesse
Hesse	Asslar	<b>Pfeiffer Vacuum GmbH</b>	22.06.2016	<b>Theodor-Heuss-Schule</b>	Wetzlar	Hesse
Hesse	Francfort-sur-le-Main	<b>Sanofi Aventis Deutschland GmbH</b>	02.02.2016	<b>Leibnizschule Wiesbaden</b>	Wiesbaden	Hesse
Mecklenburg-Vorpommern	Rechlin	<b>Quick Maritim / Kuhnle Werft GmbH</b>	31.05.2016	<b>Schulcampus Röbel</b>	Röbel/Müritz	Mecklenburg-Vorpommern
Basse-Saxe	Hildesheim	<b>Gebrüder Heyl Analysetechnik GmbH &amp; Co. KG</b>	19.04.2016	<b>IGS Wedemark</b>	Wedemark	Niedersachsen
Basse-Saxe	Hanovre	<b>VSM - Vereinigte Schmirgel- und Maschinen-Fabriken AG</b>	19.02.2016	<b>Gymnasium Langenhagen</b>	Langenhagen	Niedersachsen

Basse-Saxe	Dörpen	<b>UPM Nordland Papier GmbH</b>	24.05.2016	<b>Marienschule</b>	Lingen	Niedersachsen
Basse-Saxe	Osnabrück	<b>Geodis Bm Germany GmbH</b>	08.04.2016	<b>CJD-Gymnasium</b>	Versmold	Nordrhein-Westfalen
Basse-Saxe	Einbeck	<b>KWS SAAT AG</b>	27.04.2016	<b>Werner-von-Siemens-Gymnasium</b>	Bad Harzburg	Niedersachsen
Basse-Saxe	Hanovre	<b>Pâtisserie Elysée GmbH &amp; Co.KG</b>	06.06.2016	<b>Ricarda-Huch-Schule</b>	Hanovre	Niedersachsen
Basse-Saxe	Salzgitter	<b>Alstom</b>	08.03.2016	<b>Gymnasium Salzgitter-Bad</b>	Salzgitter	Niedersachsen
Rhénanie-du-NordWestphalie	Velbert	<b>Eletechnik GmbH</b>	26.01.2016	<b>Robert-Schuman-Berufskolleg</b>	Essen	Rhénanie-du-NordWestphalie
Rhénanie-du-NordWestphalie	Gelsenkirchen	<b>LOXX Logistik-Dienstleister</b>	26.01.2016	<b>Robert-Schuman-Berufskolleg</b>	Essen	Rhénanie-du-NordWestphalie
Rhénanie-du-NordWestphalie	Harsewinkel	<b>Claas KGaA mbH</b>	03.02.2016	<b>Archigymnasium Soest</b>	Soest	Rhénanie-du-NordWestphalie
Rhénanie-du-NordWestphalie	Harsewinkel	<b>Claas KGaA mbH</b>	17.03.2016	<b>CJD-Sekundarschule Versmold</b>	Versmold	Rhénanie-du-NordWestphalie
Rhénanie-du-NordWestphalie	Ratingen	<b>Tünkers Maschinenbau GmbH</b>	27.01.2016	<b>Bertolt-Brecht-Berufskolleg</b>	Duisburg	Rhénanie-du-NordWestphalie
Rhénanie-du-NordWestphalie	Düsseldorf	<b>Institut français Düsseldorf</b>	19.02.2016	<b>Alexander-von-Humboldt-Gymnasium</b>	Neuss	Rhénanie-du-NordWestphalie
Rhénanie-du-NordWestphalie	Düsseldorf	<b>Institut français Düsseldorf</b>	09.03.2016	<b>Geschwister Scholl Gymnasium</b>	Stadtlohn	Rhénanie-du-NordWestphalie
Rhénanie-du-NordWestphalie	Düsseldorf	<b>Institut français Düsseldorf</b>	01.02.2016	<b>Maristenrealschule</b>	Recklinghausen	Rhénanie-du-NordWestphalie
Rhénanie-du-NordWestphalie	Düsseldorf	<b>Consulat Général Français</b>	16.02.2016	<b>Mariengymnasium Essen-Werden</b>	Essen	Rhénanie-du-NordWestphalie
Rhénanie-du-NordWestphalie	Mühlheim an der Ruhr	<b>Theater an der Ruhr</b>	16.03.2016	<b>Max-Planck-Gymnasium</b>	Dortmund	Rhénanie-du-NordWestphalie
Rhénanie-du-NordWestphalie	Leverkusen	<b>Bayer AG - Currenta GmbH &amp; Co. OHG</b>	07.04.2016	<b>Joseph-Beuys-Gesamtschule</b>	Düsseldorf	Rhénanie-du-NordWestphalie
Rhénanie-du-NordWestphalie	Gütersloh	<b>Mohn Media</b>	19.04.2016	<b>Ems-Berufskolleg Rheda-Wiedenbrück</b>	Rheda-Wiedenbrück	Rhénanie-du-NordWestphalie
Rhénanie-du-NordWestphalie	Gütersloh	<b>Miele &amp; Cie. KG</b>	19.04.2016	<b>Georg-Müller Schule</b>	Bielefeld	Rhénanie-du-NordWestphalie

Rhénanie-du-NordWestphalie	Bergisch Gladbach	<b>Saint-Gobain Isover G+H AG</b>	16.03.2016	<b>Berufskolleg des Rhein-Sieg Kreises</b>	Bonn	Rhénanie-du-NordWestphalie
Rhénanie-du-NordWestphalie	Bonn	<b>Bundesnetzagentur</b>	10.04.2016	<b>Ernst-Moritz-Arndt-Gymnasium Bonn</b>	Bonn	Rhénanie-du-NordWestphalie
Rhénanie-du-NordWestphalie	Harsewinkel	<b>Claas KGaA mbH</b>	22.04.2016	<b>Ceciliengymnasium</b>	Bielefeld	Rhénanie-du-NordWestphalie
Rhénanie-du-NordWestphalie	Bielefeld	<b>Dr. Oetker Welt</b>	20.06.2016	<b>Max-Planck-Gymnasium</b>	Bielefeld	Rhénanie-du-NordWestphalie
Rhénanie-du-NordWestphalie	Bonn	<b>Jokon GmbH</b>	25.05.2016	<b>Integrative Gesamtschule Oberpleis</b>	Königswinter	Rhénanie-du-NordWestphalie
Rhénanie-Palatinat	Mainz	<b>ZDF - Koordination ARTE</b>	26.01.2016	<b>Otto-Schott-Gymnasium</b>	Mayence	Hesse
Rhénanie-Palatinat	Speyer	<b>GDF SUEZ - ENGIE E&amp;P Deutschland GmbH</b>	29.01.2016	<b>Theodor-Heuss-Realschule Walldorf</b>	Walldorf	Bade-Wurtemberg
Rhénanie-Palatinat	Speyer	<b>GDF SUEZ - ENGIE E&amp;P Deutschland GmbH</b>	17.02.2016	<b>Carl-Theodor-Schule Schwetzingen</b>	Schwetzingen	Bade-Wurtemberg
Rhénanie-Palatinat	Mayence	<b>CRB Haus Burgund / Conseil régional de Bourgogne</b>	20.01.2016	<b>Max-Planck-Schule</b>	Rüsselsheim am Main	Hesse
Rhénanie-Palatinat	Pirmasens	<b>FWB Kunststofftechnik GmbH</b>	29.02.2016	<b>Lycée du Haut Barr</b>	Saverne	Alsace-Champagne-Ardenne-Lorraine
Rhénanie-Palatinat	Selters	<b>Schütz GmbH &amp; Co. KGaA</b>	15.03.2016	<b>Martin-Butzer-Gymnasium Dierdorf</b>	Dierdorf	Rhénanie-Palatinat
Rhénanie-Palatinat	Mayence	<b>Institut français de Mayence</b>	23.02.2016	<b>Landesmusikgymnasium Rheinland-Pfalz - Peter-Altmeier-Gymnasium</b>	Montabaur	Rhénanie-Palatinat
Rhénanie-Palatinat	Mayence	<b>Aareon AG</b>	10.05.2016	<b>Elly-Heuss-Schule</b>	Wiesbaden	Hesse
Sarre	Dillingen/Saar	<b>Dillinger Hütte</b>	15.03.2016	<b>Lycée professionnel Jean Morette</b>	Landres	Lorraine
Sarre	Dillingen/Saar	<b>Dillinger Hütte</b>	22.04.2016	<b>Lycée polyvalent Blaise Pascal</b>	Forbach	Lorraine
Sarre	Saarbrücken	<b>DB Schenker Logistics</b>	04.02.2016	<b>Lycée René Cassin</b>	Metz	Lorraine

Sarre	Mettlach	<b>Villeroy &amp; Boch AG</b>	21.04.2016	<b>Erbeskopf-Realschule plus Thalfang</b>	Thalfang	Rhénanie-Palatinat
Sarre	Völklingen	<b>Saarstahl AG</b>	13.03.2016	<b>Lycée de la Doctrine Chrétienne</b>	Strasbourg	Alsace-Champagne-Ardenne-Lorraine
Sarre	Völklingen	<b>Saarstahl AG</b>	12.04.2016	<b>Leibniz-Gymnasium</b>	Pirmasens	Rhénanie-Palatinat
Sarre	Pirmasens	<b>Kömmerling Chemische Fabrik GmbH</b>	11.05.2016	<b>Lycée professionnel Hurlevent</b>	Behren-lès-Forbach	Lorraine
Saxe	Leipzig	<b>Institut français de Leipzig</b>	25.02.2016	<b>Domgymnasium Merseburg</b>	Merseburg	Saxe-Anhalt
Saxe-Anhalt	Merseburg	<b>Midewa</b>	22.01.2016	<b>Agricola-Gymnasium</b>	Hohenmölsen	Saxe-Anhalt
Saxe-Anhalt	Bitterfeld-Wolfen	<b>Miltitz Aromatics GmbH</b>	18.04.2016	<b>Liborius-Gymnasium Dessau</b>	Dessau-Roßlau	Saxe-Anhalt
Schleswig-Holstein	Malente	<b>Kendrion Kuhnke Automation GmbH</b>	02.03.2016	<b>Gymnasium am Mühlenberg</b>	Bad Schwartau	Schleswig-Holstein
Schleswig-Holstein	Husum	<b>WKN AG</b>	13.04.2016	<b>Domschule</b>	Schleswig	Schleswig-Holstein
Thuringe	Wasungen	<b>Tubex Wasungen GmbH</b>	23.03.2016	<b>Henfling-Gymnasium Meiningen</b>	Meiningen	Thuringe
Thuringe	Erfurt	<b>Europäisches Informations-Zentrum Thüringen (EIZ)</b>	23.06.2016	<b>Staatliches Berufsschulzentrum Ludwig Erhard</b>	Eisenach	Thuringe

## Liste des entreprises et institutions participantes en France

Region	Ville	Entreprise/ Institution	Date JD	Établissement scolaire	Ville	Region
Alsace-Champagne- Ardenne-Lorraine	Colmar	<b>Liebherr-France SAS</b>	26.01.2016	<b>Gewerbeschule Breisach</b>	Vieux-Brisach	Bade-Wurtemberg
Alsace-Champagne- Ardenne-Lorraine	Schiltigheim	<b>Ostwind International</b>	07.06.2016	<b>Erasmus- Widmann- Gymnasium</b>	Schwäbisch Hall	Bade-Wurtemberg
Alsace-Champagne- Ardenne-Lorraine	Schiltigheim	<b>Ostwind International</b>	01.04.2016	<b>Collège Pierre Messmer</b>	Sarrebourg	Alsace-Champagne- Ardenne-Lorraine
Alsace-Champagne- Ardenne-Lorraine	Obernai	<b>Hager Electro</b>	29.02.2016	<b>Lycée du Haut Barr</b>	Saverne	Alsace-Champagne- Ardenne-Lorraine
Alsace-Champagne- Ardenne-Lorraine	Strasbourg	<b>ARTE G.E.I.E.</b>	27.06.2016	<b>Gymnasium Achern</b>	Achern	Bade-Wurtemberg
Alsace-Champagne- Ardenne-Lorraine	Haguenau	<b>Schaeffler</b>	29.04.2016	<b>Gymnasium im Alfred-Grosser- Schulzentrum</b>	Bad Bergzabern	Rhénanie-Palatinat
Alsace-Champagne- Ardenne-Lorraine	Triembach-au- Val	<b>Bürkert Fluid Control Systems</b>	14.03.2016	<b>Heimschule Lender</b>	Sasbach	Bade-Wurtemberg
Alsace-Champagne- Ardenne-Lorraine	Ligny-en- Barrois	<b>EvoBus France</b>	29.02.2016	<b>Lycée des métiers entre Meurthe-et- Sânon</b>	Dombasle-sur- Meurthe	Alsace-Champagne- Ardenne-Lorraine
Alsace-Champagne- Ardenne-Lorraine	Morhange	<b>REHAU France</b>	28.04.2016	<b>Collège Victor Demange</b>	Boulay-Moselle	Alsace-Champagne- Ardenne-Lorraine
Alsace-Champagne- Ardenne-Lorraine	Pulnoy	<b>BASF Beauty Care Solutions</b>	16.11.2015	<b>Lycée Henri Nominé / Geschwister Scholl Gymnasium</b>	Sarreguemines / Lebach	Alsace-Champagne- Ardenne-Lorraine / Sarre

Aquitaine-Limousin-Poitou-Charentes	Beychac-et-Caillau	<b>Planète Bordeaux</b>	07.04.2016	<b>Lycée professionnel Jean d'Arcet</b>	Aire-sur-l'Adour	Aquitaine-Limousin-Poitou-Charentes
Auvergne-Rhône-Alpes	Sainte-Sigolène	<b>Granger Frères SA</b>	14.06.2016	<b>Collège Sacré-Coeur</b>	Sainte-Sigolène	Auvergne-Rhône-Alpes
Auvergne-Rhône-Alpes	Écully	<b>Basf Agro</b>	02.06.2016	<b>Lycée Édouard Branly</b>	Lyon	Auvergne-Rhône-Alpes
Auvergne-Rhône-Alpes	Saint-Quentin-Fallavier	<b>Laboratoires Wessling</b>	19.01.2016	<b>Lycée Pierre Béghin</b>	Moirans	Auvergne-Rhône-Alpes
Auvergne-Rhône-Alpes	Virieu	<b>Chapel hydraulique</b>	21.01.2016	<b>Lycée Pierre Béghin</b>	Moirans	Auvergne-Rhône-Alpes
Auvergne-Rhône-Alpes	Marignier	<b>Robert Bosch Automotive Steering Marignier S.A.S</b>	04.03.2016	<b>Collège Champagne</b>	Thonon-les-Bains	Auvergne-Rhône-Alpes
Auvergne-Rhône-Alpes	Janneyrias	<b>Manutention et Levage Industriel - HADEF</b>	04.03.2016	<b>Collège de l'Isle</b>	Vienne	Auvergne-Rhône-Alpes
Auvergne-Rhône-Alpes	Janneyrias	<b>Manutention et Levage Industriel - HADEF</b>	16.03.2016	<b>Collège Philippe Cousteau</b>	Tignieu-Jamezieu	Auvergne-Rhône-Alpes
Auvergne-Rhône-Alpes	Chassieu	<b>BGS Rouleaux-Sauer France</b>	06.04.2016	<b>Collège Boris Vian</b>	Saint-Priest	Auvergne-Rhône-Alpes
Auvergne-Rhône-Alpes	Lyon	<b>Goethe-Institut Lyon</b>	30.05.2016	<b>Collège Moucherotte</b>	Pont-de-Claix	Auvergne-Rhône-Alpes
Auvergne-Rhône-Alpes	Lyon	<b>Europe Direct Lyon - Maison de l'Europe et des Européens</b>	30.05.2016	<b>Collège Moucherotte</b>	Pont-de-Claix	Auvergne-Rhône-Alpes
Bourgogne-Franche-Comté	Chevigny-Saint-Sauveur	<b>RENOLIT Ondex</b>	25.01.2016	<b>Lycée Montchapet</b>	Dijon	Bourgogne-Franche-Comté
Bourgogne-Franche-Comté	Torcy	<b>Westfalen France</b>	04.04.2016	<b>Lycée Théodore Monod</b>	Blanzay	Bourgogne-Franche-Comté
Bourgogne-Franche-Comté	Le Creusot	<b>Franceole</b>	30.03.2016	<b>Collège Croix Menée</b>	Le Creusot	Bourgogne-Franche-Comté

Bourgogne-Franche-Comté	Dijon	<b>Latitude21</b>	10.06.2016	<b>Lycée International Charles de Gaulle</b>	Dijon	Bourgogne-Franche-Comté
Bourgogne-Franche-Comté	Crissey	<b>Silit France Sarl</b>	24.06.2016	<b>Collège La Varandaine</b>	Buxy	Bourgogne-Franche-Comté
Bretagne	Vern-sur-Seiche	<b>Edixia</b>	22.04.2016	<b>Collège Noël du Fail</b>	Guichen	Bretagne
Bretagne	Vern-sur-Seiche	<b>P&amp;T Technologie</b>	18.04.2016	<b>Lycée de la Salle</b>	Rennes	Bretagne
Bretagne	Vern-sur-Seiche	<b>Bizerba Luceo</b>	29.04.2016	<b>Collège Notre Dame</b>	Saint-Méen-le-Grand	Bretagne
Centre-Val-de-Loire	Ballan-Miré	<b>Colles et Couleurs Cléopâtre</b>	10.03.2016	<b>Collège Bernard de Fontenelle</b>	Savigné-sur-Lathan	Centre-Val-de-Loire
Centre-Val-de-Loire	Ballan-Miré	<b>Colles et Couleurs Cléopâtre</b>	24.03.2016	<b>Collège Pierre de Ronsard</b>	Bourgueil	Centre-Val-de-Loire
Centre-Val-de-Loire	Cloyes-sur-le-Loir	<b>Vorwerk Semco S.A.S.</b>	20.01.2016	<b>Lycée des Métiers Les Charmilles / Reinhard-Mohn-Berufskolleg Gütersloh</b>	Châteauroux / Gütersloh	Centre-Val-de-Loire / Rhénanie-de-Nord-Westphalie
IDF 77	Mitry-Mory	<b>BASF France division Performance Materials</b>	21.01.2016	<b>Lycée polyvalent professionnel et technologique Albert de Mun</b>	Paris	Paris
IDF 77	Tournan-en-Brie	<b>Centre logistique BSH Electroménager Siemens-Bosch</b>	17.05.2016	<b>Lycée Charles le Chauve</b>	Roissy-en-Brie	IDF 77
IDF 77	Champs-sur-Marne	<b>MöllerWerke GmbH</b>	22.01.2016	<b>Collège Pablo Picasso</b>	Champs-sur-Marne	IDF 77
IDF 77	Champs-sur-Marne	<b>MöllerWerke GmbH</b>	17.02.2016	<b>Collège André Maurois</b>	Levallois	IDF 92
IDF 77	Lagny-sur-Marne	<b>Multivac France</b>	24.05.2016	<b>Collège Paul Langevin</b>	Mitry-Mory	IDF 77

IDF 77	Lagny-sur-Marne	<b>Multivac France</b>	24.05.2016	<b>Collège Jean-Jacques Rousseau</b>	Othis	IDF 77
IDF 78	Vélizy	<b>Porsche France</b>	16.04.2016	<b>Lycée des métiers Arthur Rimbaud</b>	Garges-lès-Gonesse	IDF 95
IDF 78	Guyancourt	<b>Dürr Systems</b>	10.02.2016	<b>Collège Jean-François Champollion</b>	Voisins-le-Bretonneux	IDF 78
IDF 78	Guyancourt	<b>Dürr Systems</b>	04.02.2016	<b>Lycée professionnel Chennevière-Malézieux</b>	Paris	Paris
IDF 91	Lisses	<b>BASF France Division Construction</b>	12.04.2016	<b>Collège Le Saussay</b>	Ballancourt-sur-Essonne	IDF 91
IDF 91	Evry-Courcouronnes	<b>Ariane Space</b>	26.05.2016	<b>Lycée International François Ier</b>	Fontainebleau	IDF 77
IDF 92	Issy-les-Moulineaux	<b>ARTE France</b>	28.01.2016	<b>Lycée Saint-Pierre Fourier</b>	Paris	Paris
IDF 92	Meudon-la-Forêt	<b>Rohde &amp; Schwarz France</b>	11.03.2016	<b>Lycée Saint-Jean Hulst</b>	Versailles	IDF 78
IDF 92	Levallois-Perret	<b>BASF France</b>	10.06.2016	<b>Collège Louis Blériot</b>	Levallois-Perret	IDF 92
IDF 92	Courbevoie	<b>Hirschmann Car Communication</b>	18.05.2016	<b>Collège Evariste Galois</b>	Épinay-sur-Seine	IDF 93
IDF 92	Issy-les-Moulineaux	<b>DHL Global Mail</b>	17.06.2016	<b>Collège Colette Besson</b>	Paris	Paris
IDF 93	Le Blanc-Mesnil	<b>Miele France</b>	06.04.2016	<b>Institut Supérieur de Gestion (ISG)</b>	Paris	Paris
IDF 93	Aulnay-sous-Bois	<b>Rhenus Freight Logistics SAS</b>	11.03.2016	<b>Lycée professionnel Charles de Gaulle</b>	Paris	Paris
IDF 93	Noisy-le-Grand	<b>Voith Turbo France</b>	29.01.2016	<b>Lycée Marcel Pagnol</b>	Athis-Mons	IDF 91
IDF 95	Roissy CDG	<b>TRUMPF France</b>	28.01.2016	<b>Lycée professionnel</b>	La Rochette	IDF 77

IDF 95	Roissy CDG	<b>TRUMPF France</b>	06.04.2016	<b>Lycée de la Tourelle</b>	Sarcelle	IDF 95
IDF 95	Roissy CDG	<b>RENOLIT Ondex</b>	10.06.2016	<b>Lycée professionnel Léonard de Vinci</b>	Bagneux	IDF 92
Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées	Montpellier	<b>Phoenix Solaire</b>	14.04.2016	<b>Lycée Saint Vincent de Paul</b>	Nîmes	Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées
Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées	Rodez	<b>Robert Bosch</b>	17.03.2016	<b>Collège Albert Camus</b>	Baraqueville	Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées
Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées	Sainte-Radegonde	<b>K+S Kali Rodez SAS</b>	17.05.2016	<b>Collège Saint Joseph</b>	Rodez	Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées
Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées	Boussens	<b>BASF Health and Care Products France</b>	10.05.2016	<b>Collège Saint-Joseph de la Salle</b>	Toulouse	Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées
Nord-Pas-de-Calais-Picardie	Feuchy	<b>Grimme France</b>	24.05.2016	<b>Collège Marie Curie</b>	Hellemmes	Nord-Pas-de-Calais-Picardie
Nord-Pas-de-Calais-Picardie	Lille	<b>Goethe-Institut Lille</b>	09.06.2016	<b>Collège Marie Curie</b>	Hellemmes	Nord-Pas-de-Calais-Picardie
Nord-Pas-de-Calais-Picardie	Bersée	<b>Stratiforme</b>	25.03.2016	<b>Collège Françoise Dolto</b>	Pont-à-Marcq	Nord-Pas-de-Calais-Picardie
Nord-Pas-de-Calais-Picardie	Clermont-de-l'Oise	<b>BASF France division Coatings</b>	01.02.2016	<b>Lycée des métiers Roberval</b>	Breuil-le-Vert	Nord-Pas-de-Calais-Picardie
Nord-Pas-de-Calais-Picardie	Ham	<b>Evonik Rexim</b>	22.04.2016	<b>Lycée Jean Rostand</b>	Chantilly	Nord-Pas-de-Calais-Picardie
Nord-Pas-de-Calais-Picardie	Longueil-Sainte-Marie	<b>Enercon - Wec Mats Beton Sas</b>	29.04.2016	<b>Lycée professionnel Jean-Charles Athanase Peltier</b>	Ham	Nord-Pas-de-Calais-Picardie
Nord-Pas-de-Calais-Picardie	Longueil-Sainte-Marie	<b>Enercon - Wec Mats Beton Sas</b>	16.06.2016	<b>Collège de Marly</b>	Ribécourt-Dreslincourt	Nord-Pas-de-Calais-Picardie
Nord-Pas-de-Calais-Picardie	Longueil-Sainte-Marie	<b>Enercon - Wec Mats Beton Sas</b>	30.05.2016	<b>Lycée Marie-Curie</b>	Nogent-Sur-Oise	Nord-Pas-de-Calais-Picardie

Nord-Pas-de-Calais-Picardie	Longueuil-Sainte-Marie	<b>Enercon - Wec Mats Beton Sas</b>	20.06.2016	<b>Lycée professionnel Jean-Charles Athanase Peltier</b>	Ham	Nord-Pas-de-Calais-Picardie
Nord-Pas-de-Calais-Picardie	Clermont-de-l'Oise	<b>BASF France division Coatings</b>	23.02.2016	<b>Université de Picardie Jules Verne</b>	Amiens	Nord-Pas-de-Calais-Picardie
Normandie	Le Havre	<b>Port du Havre</b>	02.05.2016	<b>Collège des 7 épis</b>	Saint-André	Normandie
Normandie	Val-de-Reuil	<b>Charles CIP</b>	06.06.2016	<b>Collège Alphonse Allais</b>	Val-de-Reuil	Normandie
Normandie	Gasny	<b>SAB Industries</b>	21.04.2016	<b>Collège Léonard De Vinci</b>	Saint-Marcel	Normandie
Paris	Paris	<b>ARD-Studio Paris</b>	17.03.2016	<b>Collège des Bourgognes</b>	Chantilly	Nord-Pas-de-Calais-Picardie
Paris	Paris	<b>Konrad-Adenauer-Stiftung</b>	20.04.2016	<b>Collège François Truffaut</b>	Gonesse	IDF 95
Paris	Paris	<b>Messe Frankfurt France</b>	21.01.2016	<b>Lycée Notre Dame des Oiseaux</b>	Paris	Paris
Paris	Paris	<b>Dornbracht France SARL</b>	29.03.2016	<b>Collège Jean Moulin</b>	Montreuil	IDF 93
Paris	Paris	<b>Office franco-allemand pour la Jeunesse</b>	08.06.2016	<b>Lycée Pablo Picasso</b>	Fontenay-sous-Bois	IDF 94
Paris	Paris	<b>EBA Endrös-Baum Associés</b>	22.03.2016	<b>Lycée polyvalent Francisque Sarcey</b>	Dourdan	IDF 91
Paris	Paris	<b>CIDAL - Ambassade d'Allemagne</b>	25.01.2016	<b>Collège Jean Charcot</b>	Fresnes	IDF 94
Paris	Paris	<b>CIDAL - Ambassade d'Allemagne</b>	10.05.2016	<b>Collège Paul Gauguin</b>	Paris	Paris
Paris	Paris	<b>SOFFAL</b>	30.05.2016	<b>Lycée International</b>	Fontainebleau	IDF 77

				<b>François Ier</b>		
Pays-de-la-Loire	Laval	<b>MANN+HUMMEL France</b>	24.02.2016	<b>ESTACA - École d'ingénieurs</b>	Laval	Pays-de-la-Loire
Pays-de-la-Loire	Montoir-de-Bretagne	<b>Airbus Operations</b>	01.03.2016	<b>Collège Bellevue</b>	Guémené-Penfao	Pays-de-la-Loire
Pays-de-la-Loire	Montoir-de-Bretagne	<b>Airbus Operations</b>	31.03.2016	<b>Lycée professionnel Emile Zola</b>	Hennebont	Bretagne
Pays-de-la-Loire	Laval	<b>Maison de l'Europe en Mayenne</b>	01.06.2016	<b>Collège du Marais</b>	Saint-Jean-en-Daye	Normandie
Pays-de-la-Loire	Laval	<b>Maison de l'Europe en Mayenne</b>	01.06.2016	<b>Collège Gambetta</b>	Carentan	Normandie
Pays-de-la-Loire	Nantes	<b>ABO Wind</b>	18.04.2016	<b>Lycée Nelson Mandela</b>	Nantes	Pays-de-la-Loire
Provence-Alpes-Côte-d'Azur	Aix-en-Provence	<b>Centre Franco-Allemand de Provence</b>	06.06.2016	<b>Collège Rocher du Dragon</b>	Aix-en-Provence	Provence-Alpes-Côte-d'Azur

## Liste des ministères participants en Allemagne et en France

<b>Bundesland</b>	<b>Ville</b>	<b>Ministère</b>	<b>Date JD</b>	<b>Etablissement scolaire</b>	<b>Ville</b>	<b>Bundesland</b>	<b>Intervenants</b>
Bade-Wurtemberg	Breisach	<b>Deutsch-Französische Brigade (Ministerium der Verteidigung)</b>	22.01.2016	<b>Martin-Schongauer-Gymnasium / Lycée Bertholdi</b>	Breisach / Colmar	Bade-Wurtemberg Alsace	<b>Maik Thiesling</b> , Capitaine et. officier
Berlin	Berlin	<b>Bundesministerium für Finanzen</b>	18.02.2016	<b>Rückert-Gymnasium</b>	Berlin	Berlin	<b>Dr. Wolfgang Schäuble</b> , Ministre des Finances
Berlin	Berlin	<b>Bundesministerium für wirtschaftl. Zusammenarbeit</b>	11.02.2016	<b>Schiller-Gymnasium Potsdam / John-Lennon Gymnasium</b>	Potsdam / Berlin	Brandenburg / Berlin	<b>Dorothee Dinkelaker</b> , bureau communication
Berlin	Berlin	<b>Bundesministerium der Verteidigung</b>	18.01.2016	<b>Romain Rolland Gymnasium</b>	Berlin	Berlin	<b>Jörg Uwe Pauli</b> , bureau presse et communication <b>Oberst i. G. Roland Lieb</b> , Officier de liaison français
Berlin	Berlin	<b>Bundesministerium für Arbeit und Soziales</b>	27.01.2016	<b>Marie-Curie-Gymnasium</b>	Berlin	Berlin	<b>Anette Kramme</b> , secrétaire d'État
Berlin	Berlin	<b>Bundesministerium für Gesundheit</b>	22.01.2016	<b>Goethe-Oberschule</b>	Berlin	Berlin	<b>Lutz Stroppe</b> , secrétaire d'État

Berlin	Berlin	<b>Auswärtiges Amt</b>	22.01.2016	<b>Gemeinschaftsschule auf dem Campus Rütli / Heinrich-Hertz- Gymnasium</b>	Berlin	Berlin	<b>Michael Roth,</b> ministre d'État
Berlin	Berlin	<b>Bundesministerium für Justiz und Verbraucherschutz</b>	27.01.2016	<b>Sophie Scholl Schule</b>	Berlin	Berlin	<b>Dr. Stefanie Hubig,</b> secrétaire d'État
Berlin	Berlin	<b>Bundesministerium für Bildung und Forschung</b>	04.05.2016	<b>Fontane-Gymnasium</b>	Berlin	Berlin	<b>Dr. Harald Haakh,</b> bureau 225
Berlin	Berlin	<b>Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, Bau und Reaktorsicherheit</b>	28.01.2016	<b>Georg-Büchner- Gymnasium / Friedrich-Wilhelms- Gymnasium</b>	Berlin	Berlin	<b>Dr. Barbara Hendricks,</b> ministre de l'environnement
Berlin	Berlin	<b>Bundeskanzleramt</b>	17.02.2016	<b>Weinberg-Gymnasium Kleinmachnow</b>	Kleinmachnow	Brandenburg	<b>Peter Altmaier,</b> Chef du <i>Bundeskanzleramt</i>
Berlin	Berlin	<b>Bundesministerium des Innern / Ministère de l'Intérieur</b>	27.01.2016	<b>Jugendliche aus DFJW-Netzwerk</b>	n.n.	Allemagne et France	<b>Thomas De Maizière,</b> ministre de l'Intérieur / <b>Bernard Cazneuve,</b> ministre de l'Intérieur

Berlin	Berlin	<b>Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur</b>	14.04.2016	<b>Oberstufenzentrum TIEM</b>	Berlin	Berlin	<b>Petra Winkler-Maitre</b> , Chargée des relations franco-allemandes <b>Noémie Lafosse</b> , Fonctionnaire de liaison française
Berlin	Berlin	<b>Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft</b>	01.03.2016	<b>Hildegard-Wegscheider-Gymnasium</b>	Berlin	Berlin	<b>Sigrun Neuwerth</b> , bureau 611 "Relations européennes"
Berlin	Berlin	<b>Bundesministerium für Wirtschaft und Energie</b>	12.04.2016	<b>OSZ WI&amp;SO - Hermann-Scheer-Schule</b>	Berlin	Berlin	<b>Dr. Uwe Bleckmeyer</b> , secrétaire d'État
Berlin	Berlin	<b>Presse- und Informationsamt der Bundesregierung</b>	18.03.2016	<b>Max-Planck Gymnasium</b>	Berlin	Berlin	<b>Dr. Ulrich Stempel</b> , Sous-directeur presse et communication <b>Friederike Wintgens</b>
Brandenburg	Potsdam	<b>Ministerium der Justiz und für Europa und Verbraucherschutz</b>	09.06.2016	<b>Einstein-Gymnasium</b>	Postdam	Brandenburg	<b>Anne Quart</b> , secrétaire d'État <b>Wolfgang Balint</b> , Chef du bureau „Europe“ <b>Yvan Michit</b>
Rhénanie-du-NordWestphalie	Bonn	<b>Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend</b>	22.04.2016	<b>Gesamtschule Bonn-Beuel</b>	Bonn	Rhénanie-du-NordWestphalie	<b>Dr. Ralf Kleindiek</b> , secrétaire d'État
Rhénanie-du-NordWestphalie	Bonn	<b>Bundesministerium für wirtschaftl. Zusammenarbeit</b>	21.01.2016	<b>Dreikönigsgymnasium</b>	Köln	Rhénanie-du-NordWestphalie	<b>Hans-Joachim Möbus</b> bureau communication

<b>Region</b>	<b>Stadt</b>	<b>Ministerium</b>	<b>Datum ET</b>	<b>Schule</b>	<b>Stadt</b>	<b>Referenten</b>
Paris	Paris	<b>Ministère de la Culture et de la Communication</b>	12.02.2016	<b>Lycée Jacques Brel</b>	La Courneuve	<b>Anne-Laure Bouteba</b> , bureau des affaires européennes
Paris	Paris	<b>Ministère des Affaires sociales et de la Santé</b>	04.04.2016	<b>Lycée Albert de Mun</b>	Paris	<b>Albert Parisot</b> , Délégation aux affaires européennes et internationales